

# world monitor

2022-2023

■ Invest in Kazakhstan ■ Banking ■ Human Resources ■ Healthcare ■ Education ■ Lifestyle



Cover Artist



Liliya Futurist





# KAZAKHSTAN INTERNATIONAL SCHOOL



**FULLY  
AUTHORIZED IB  
WORLD SCHOOL**



Students age: 2-18 y.o | 3 min drive from Esentai Mall | [admissions@kisnet.org](mailto:admissions@kisnet.org)



**SCAN ME**





**THE RITZ-CARLTON  
RESIDENCES**

ASTANA



**НАСЛАЖДАЙТЕСЬ КАЖДОЙ МИНУТОЙ  
В АТМОСФЕРЕ THE RITZ-CARLTON**

Ваша резиденция – это больше чем дом,  
это мир, который дарит особые впечатления  
и делает каждый день таким же уникальным, как и Вы

**[THERESIDENCESASTANA.KZ](http://THERESIDENCESASTANA.KZ)**

**+7 771 525 33 88 | +7 777 777 01 21**



Julie Kussidi,  
EUROBAK Executive Director,  
World Monitor Editor-in-Chief

### Dear Reader,

We are pleased to present you an updated version of our magazine.

Yes, now you can get a printed version only annually, but we offer even more up-to-date, interactive information in an online format through our website [www.worldmonitor.kz](http://www.worldmonitor.kz). The information will be updated throughout the year, and you will find many interviews with the most interesting speakers, as well as expert articles and news about doing business and investing in Kazakhstan.

For us, this issue is very special. We are releasing in a new format and specifically for this occasion – we have invited a talented artist Liliya Futurist to make the cover.

In this particular issue, we are delighted to present a number of interviews with speakers from education and healthcare, the history and development of

Islamic finance in Kazakhstan, human resource, on doing business in Kazakhstan and information about the new project “Autosobriety” of Pernod Ricard Kazakhstan in the Lifestyle section.

We have significantly expanded the distribution of the magazine due to the online format, but the printed version will also accompany you on Air Astana flights. We are getting closer despite everything.

And you still can find us at the largest exhibitions, events, and we are pleased to announce that after a while we are returning to five star hotels.

We are united and united we stand.

Wishing everyone health, prosperity and peace.

### Уважаемый читатель,

Мы рады представить вам обновленную версию нашего журнала!

Да, теперь вы сможете получить печатную версию только раз в год, и мы можем предложить еще больше актуальной, интерактивной информации в онлайн-формате. Наш одноименный сайт [www.worldmonitor.kz](http://www.worldmonitor.kz) к вашим услугам! Информация будет обновляться в течение года, вас ждет много интервью с интересными спикерами, экспертных статей и новостей о ведении бизнеса и инвестировании в Казахстане.

Для нас этот выпуск является особенным, мы выходим в новом формате и специально, по этому случаю, попросили талантливую художницу Liliya Futurist создать обложку.

В этом же выпуске мы порадуем вас рядом интервью со спикерами из сферы образования, медицины, об истории и развитии исламских

финансов в Казахстане, информацией о ведении бизнеса в Казахстане, а в уже полюбившейся рубрике LifeStyle Перно Рикар Казахстан расскажут о новом проекте «Автотрезвость».

Мы значительно расширили распространение журнала за счет онлайн-формата, но и печатная версия теперь будет сопровождать вас в полетах с «Эйр Астана». Мы становимся ближе несмотря ни на что!

Все так же вы сможете найти нас на крупнейших выставках, мероприятиях, и мы рады сообщить, что спустя время журнал возвращается в 5-звездочные отели.

Мы вместе, и вместе мы – сила!

Процветания, благополучия и мира всем!

Сила – в единстве!

World Monitor  
online:



# CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

## 4 INVEST IN KAZAKHSTAN

### ИНВЕСТИЦИИ

#### Why Kazakhstan?

Почему именно Казахстан?

## 8 FINANCE

### ФИНАНСЫ

#### Islamic Finance in Kazakhstan

Исламские финансы в Казахстане

## 14 HUMAN RESOURCES

### HR И ТРУДОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ

#### HR and labor relations in the countries of Central Asia and the Caucasus

HR и трудовые отношения в странах Центральной Азии и Кавказа

## 20 LIFESTYLE

#### Auto-Sobriety\* takes its first steps in Kazakhstan

«Автотрезвость» делает первые шаги в Казахстане

## 22 HEALTHCARE

### ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

#### Family Medicine in Kazakhstan

Семейная медицина в Казахстане

## 26 EDUCATION

### ОБРАЗОВАНИЕ

#### Kazakhstan International School - More than Academics

Kazakhstan International School - больше чем академические знания

All materials in this issue are partner materials. / Все материалы выпуска размещены на правах партнерства

EUROBAK SECRETARIAT OFFICE:  
СЕКРЕТАРИАТ ЕВРОБАК:

**Julie Kussidi**

EUROBAK Executive Director

**Юлия Кусиди**

Исполнительный директор ЕВРОБАК

**Elena Kudryashova**

**Елена Кудряшова**

**Olga Malikova**

**Ольга Маликова**

**Julie Kussidi**

Editor-in-Chief

Editor of English version

(volunteer):

**Wendy Moore**

Редактор английской версии

(волонтер):

**Вэнди Мур**

Marketing:

Отдел маркетинга

**Eugenia Tokareva**

**Евгения Токарева**

wmdevelop@eurobak.kz

Design: **Anna Denisova**

Дизайн: **Анна Денисова**

Published since February 2006  
Издается с февраля 2006 г.

Editorial address:

InterContinental Almaty, 110 Office,

181 Zheltoksan Str., Almaty, 050013

Tel./Fax.: 250 34 76/77/78/79

E-mail: executive@eurobak.kz

Website: www.eurobak.kz

Адрес редакции:

InterContinental Алматы,

ул. Желтоқсан 181, офис 110,

г. Алматы, 050013

Тел./Факс: 250 34 76/77/78/79

E-mail: executive@eurobak.kz

Website: www.eurobak.kz

Printed by print house "Sprinter",

7/2 Utegen Batyr str.,

Tel.: +7 701 938 91 86,

info@sprinter.kz,

Almaty, Republic of Kazakhstan

Типография Sprinter,

ул. Утеген Батыра 7/2

Тел.: +7 701 938 91 86,

info@sprinter.kz,

г. Алматы, Республика Казахстан

Circulation – 1000copies.

№ 1 (76) 2022

Тираж – 1000 копий.

№ 1 (76) 2022

Registration certificate No. 8037 Ж,

dated 10 January 2007,

issued by the Ministry of Culture,

Information & Sport of the Republic of Kazakhstan

Редакционное свидетельство  
№ 8037 Ж, от 10 января 2007 г. (повторно),  
выдано Министерством культуры, информации  
и спорта Республики Казахстан  
Издатель: Кусиди Ю. Я.

Собственник -

ИП Есипова Н. А.

Publisher: Kussidi

Owner - Esipova N.A.

The opinions of the authors may not always coincide with the opinions of the editors.

The editors are not responsible for the contents of the advertisements and articles placed and the reliability of the information from the information agencies.

Reprinting of materials published in this magazine in any form including electronic mass media is only with permission of the editors.

Publication for readers 18+ years old

Мнения авторов не всегда совпадают с мнением редакции. Редакция не несет ответственности за содержание рекламных материалов

и статей, достоверность сообщений информационных агентств.

Перепечатка материалов, опубликованных в данном журнале, и их использование в любой форме, в том числе и электронных СМИ, допускается только с согласия редакции.

Информационная продукция от 18 лет и старше.

**ACCOUNTING OUTSOURCING PARTNER  
БУХГАЛТЕРСКИЕ УСЛУГИ**

**AXISA**

**+7 700 44 700 44**

# Why Kazakhstan?



Foreign investors, whether large multinational companies or smaller size regional investors, corporate or private investors, often consider in which country to invest and/or establish its initial presence for the region as a whole. Quite often, they choose Kazakhstan out of the countries in Central Asia (which encompasses five countries: Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, and Uzbekistan), and sometimes out of the larger region of Central Asia and the Caucasus as well (whereas the Caucasus encompasses three countries: Armenia, Azerbaijan, and Georgia). This is especially the case due to recent geopolitical events within the CIS, and now there is more need to have a regional 'hub' entity for Central Asia or for the larger Central Asia and Caucasus. The reasons why investors quite often choose Kazakhstan are of course considered in combination, and some of them are highlighted further.

**LARGEST TERRITORY** being the ninth largest in the whole world. Geographically, Kazakhstan is located next to Russia, China, other Central Asian countries, and the Caspian Sea. The key China-Europe railroad route and automobile roads pass through Kazakhstan. Kazakhstan also has ports on the Caspian Sea, such as in Aktau city, from where there is a connection to the port of Baku and other Caspian Sea ports. All this makes Kazakhstan quite attractive both as a market to import and sell as well as a sourcing country for the production of goods and further supply in the region.

**KAZAKHSTAN HAS BY FAR THE LARGEST GDP, AND, IMPORTANTLY, THE LARGEST GDP PER CAPITA**, which means the purchasing power of the population is relatively high, a good indicator as a consumer market.

**OUT OF THE EIGHT COUNTRIES MENTIONED IN THE REGION, KAZAKHSTAN HAS BY FAR THE**

**KAZAKHSTAN HAS THE SECOND-LARGEST POPULATION WITH 19 MILLION PEOPLE** and



borders (is in immediate proximity to) Uzbekistan that has the largest population of 35 million. This makes Kazakhstan quite attractive from the consumer market perspective, both for its own market and proximity to other large markets, to which supplies can be easily organized logistically from Kazakhstan.

**KAZAKHSTAN IS A MEMBER OF THE EURASIAN ECONOMIC UNION (EAEU)**, which is also an advantage from both the market perspective and from the potential production perspective. Goods produced in Kazakhstan (or imported to Kazakhstan from third countries) can be further exported to other EAEU markets, such as Russia and Belarus, as well as Armenia and Kyrgyzstan, without any customs procedures due to the common customs territory within the union. Further, from the labor market perspective it is also an advantage that Kazakhstan companies may employ citizens of the EAEU member countries without any work permits.

Kazakhstan is also a member of the CIS (Commonwealth of Independent States), and this means that when goods are produced in Kazakhstan and have a Kazakhstan certificate of origin, these goods can be imported to other CIS countries (outside the EAEU), for example to countries of Central Asia and the Caucasus other than Armenia and Kyrgyzstan, without import customs duties due to the free trade regime. Kazakhstan is also a member of the WTO.

**KAZAKHSTAN HAS A DEVELOPED BANKING SYSTEM** with quite a few Kazakhstan commercial banks that have good international credit ratings and some of them with their Global Depository Receipts (on

shares) listed on the London Stock Exchange. Further, the share of cashless payments (e.g., via bank cards or otherwise) in the economy/retail is quite high in Kazakhstan. This also makes Kazakhstan attractive both from the consumer market perspective and from the fintech products perspective.

**KAZAKHSTAN HAS THE LOWEST RATE OF VAT, AT 12%.**

This allows it to keep retail prices for customers/end users at a lower level and/or keep higher margins for producers/sellers.

On the other hand, the rate of CIT (Corporate Income Tax) in Kazakhstan (which is 20%) is not low, while comparable to CIT rates around the world. However, for certain types of business/activities there are zones/mechanisms in Kazakhstan that provide for CIT exemption for a certain period and other tax exemptions. For example, there are several Special Economic Zones each with a set purpose and list of priority activities (including production and others). There is a possibility to conclude certain investment contracts with the government. There is the Astana Hub international technology park for IT companies, which provides very significant tax benefits in addition to CIT exemption, including exemptions from certain payroll taxes. There is also the Astana International Financial Centre (AIFC), which also provides certain tax benefits and overall has a legal framework similar to those of well-known international financial centres (such as the Dubai International Financial Centre).

**KAZAKHSTAN ALSO HAS THE LOWEST RATE OF PERSONAL INCOME TAX, AT 10%, AND QUITE LOW EMPLOYER SOCIAL TAX ON PAYROLL (9.5%),** which makes Kazakhstan quite attractive

from the employment perspective too, and from the perspective of expatriates becoming Kazakhstan tax residents.

It is also important to note that after gaining independence from the Soviet Union, the market reforms in Kazakhstan started relatively earlier than in other countries in the region. Hence, there is a greater track record from the perspective of economic and market stability in Kazakhstan. Likewise, there is a greater track record of the government's openness to discussing important changes with society and business, as well as greater track records of the courts and private property.

Kazakhstan also has a National Fund, which receives funding from surplus tax revenue from certain oil and gas fields and mineral resources. It acts as a stabilization fund to lessen the impact of volatility of commodity prices on the Kazakhstan state budget and economy. The Kazakhstan National Fund has thus helped the economy during various financial and economic crises in the past.

**KAZAKHSTAN ALSO FEATURES A QUITE HIGH LEVEL OF DIGITALIZATION OF GOVERNMENT SERVICES**

and of interactions of businesses and the public with various state authorities; and further digitalization is quite high on the government's agenda. The government also aims for further reforms, including diversification of the economy from natural resources and other initiatives.

Thus, a combination of convincing factors, some of which are highlighted above, makes Kazakhstan quite a frequent country of choice to invest in and/or to establish a first presence in for the whole region of Central Asia and the Caucasus.

# Почему именно Казахстан?



Иностранные инвесторы, будь то крупные международные или небольшие региональные игроки, компании или частные лица, часто сталкиваются с вопросом выбора страны для инвестиций и/или создания первоначального присутствия в регионе в целом. Многие инвесторы из всех стран Центральной Азии (которая включает Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан) или даже стран Центральной Азии и Кавказа (Армения, Азербайджан и Грузия) выбирают именно Казахстан. В связи с недавними геополитическими событиями в СНГ в настоящее время возросла необходимость в создании регионального «хаба» для Центральной Азии или для более крупного региона Центральной Азии и Кавказа. Причины, по которым предпочтение отдается Казахстану, конечно, рассматриваются инвесторами в совокупности, а некоторые из них освещаются далее.

**ИЗ ВОСЬМИ УПОМЯНУТЫХ СТРАН КАЗАХСТАН ОБЛАДАЕТ САМОЙ БОЛЬШОЙ ТЕРРИТОРИЕЙ** и является девятым государством в мире по площади. Географически он граничит с Россией, Китаем и другими странами Центральной Азии и имеет выход к Каспийскому морю. Через Казахстан проходят ключевые железнодорожные маршруты и автомобильные дороги, соединяющие Китай и Европу. Морские порты страны, например, в городе Актау, связывают ее с портом Баку и другими портами Каспийского моря. Все это делает Казахстан привлекательным как в качестве рынка для импорта

и продажи продукции, так и в качестве места для производства товаров с целью их дальнейшей поставки по Центральной Азии и Кавказу.

Среди всех государств региона **КАЗАХСТАН НА СЕГОДНЯШНИЙ ДЕНЬ ИМЕЕТ САМЫЙ ВЫСОКИЙ СОВОКУПНЫЙ ВВП И, ЧТО НЕМАЛОВАЖНО, САМЫЙ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ВВП НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ.** Следовательно, покупательная способность населения относительно высока, что важно для потребительского рынка.

В Казахстане проживает 19 миллионов человек, он **ЯВЛЯЕТСЯ ВТОРЫМ ПО ЧИСЛЕННОСТИ НАСЕЛЕНИЯ ГОСУДАРСТВОМ В РЕГИОНЕ** и уступает только соседнему Узбекистану с 35 миллионами жителей. Это делает Казахстан достаточно привлекательным с точки зрения потребительского рынка как благодаря внутреннему потреблению, так и благодаря близости к другим крупным странам, поставки в которые можно легко организовать.

**КАЗАХСТАН ВХОДИТ В ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ (ЕАЭС),** что является преимуществом как в части сбыта, так и в части потенциального производства. Товары, произведенные в Казахстане (или ввезенные в Казахстан из третьих стран), могут в дальнейшем экспортироваться на другие рынки ЕАЭС, такие



как Россия и Беларусь, а также Армения и Кыргызстан, без каких-либо таможенных процедур благодаря единой таможенной территории в рамках союза. Участие в ЕАЭС с точки зрения рынка труда тоже является преимуществом, поскольку казахстанские компании могут нанимать граждан стран-членов ЕАЭС без оформления разрешений на работу.

Казахстан также является членом Содружества Независимых Государств (СНГ), что позволяет импортировать товары, произведенные в Казахстане и имеющие казахстанский сертификат происхождения товара, в другие страны СНГ, не входящие в ЕАЭС (например, страны Центральной Азии и Кавказа, кроме Армении и Кыргызстана), без ввозных таможенных пошлин благодаря режиму свободной торговли. Кроме того, Казахстан состоит в ВТО.

**КАЗАХСТАН ОБЛАДАЕТ РАЗВИТОЙ БАНКОВСКОЙ СИСТЕМОЙ**, при этом довольно много казахстанских коммерческих банков имеют хорошие международные кредитные рейтинги, а некоторые из них имеют глобальные депозитарные расписки (на акции) и котируются на Лондонской фондовой бирже. Кроме того, доля безналичных платежей (например, через банковские карты или иным образом) в экономике/розничной торговле Казахстана достаточно высока. Таким образом, это делает Казахстан привлекательным как с точки зрения потребительского рынка, так и с точки зрения финтехпродуктов.

**В КАЗАХСТАНЕ САМАЯ НИЗКАЯ СТАВКА НДС В РЕГИОНЕ – 12%.** Это позволяет удерживать розничные цены для клиентов/конечных пользователей на более низком уровне и/или получать более высокую маржу производителям/продавцам.

С другой стороны, ставка корпоративного подоходного налога (КПН) в Казахстане составляет 20%, то есть не является низкой и сопоставима со ставками КПН во всем мире. Однако для отдельных видов бизнеса/деятельности имеются зоны/механизмы, которые предусматривают освобождение от КПН на определенный срок и другие налоговые льготы. Например, существует несколько особых экономических зон, у каждой из которых есть установленное назначение и перечень приоритетных видов деятельности (включая производство и другие). Также можно заключить определенные инвестиционные контракты с правительством. Действует международный технопарк Astana Hub для ИТ-компаний, который предоставляет значительные налоговые льготы в дополнение к освобождению от определенных налогов с фонда оплаты труда. Есть также Международный финансовый центр «Астана», который тоже предоставляет определенные налоговые льготы и в целом имеет правовую базу, аналогичную действующей в известных международных финансовых центрах (таких как Дубайский международный финансовый центр).

**В КАЗАХСТАНЕ ТАКЖЕ САМАЯ НИЗКАЯ СТАВКА НАЛОГА НА ДОХОДЫ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ В РЕГИОНЕ (10%) И ДОВОЛЬНО НИЗКИЙ СОЦИАЛЬНЫЙ НАЛОГ РАБОТОДАТЕЛЯ (9,5%),** что делает страну весьма привлекательной и с точки зрения внутренней занятости, и с точки зрения найма иностранных сотрудников, которые становятся казахстанскими налоговыми резидентами.

Важно отметить, что после обретения независимости рыночные реформы в Казахстане начались относительно

раньше, чем в других государствах региона. Таким образом, исторически экономика и рынок страны демонстрировали большую стабильность. Кроме того, казахстанское правительство действует открыто и обсуждает важные изменения с обществом и бизнесом, ситуация с судебной системой и защитой частной собственности также более благоприятная.

Кроме того, в стране есть Национальный фонд, который финансируется за счет избыточных налоговых поступлений от некоторых нефтегазовых месторождений и минеральных ресурсов. Он выступает в качестве стабилизационного фонда для уменьшения влияния волатильности цен на сырьевые товары, на государственный бюджет и экономику Казахстана. Национальный фонд уже не раз оказывал поддержку экономике во время различных финансово-экономических кризисов в прошлом.

**КАЗАХСТАН ТАКЖЕ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ЦИФРОВИЗАЦИИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ УСЛУГ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ БИЗНЕСА И ОБЩЕСТВЕННОСТИ С РАЗЛИЧНЫМИ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ.**

При этом продолжение работы в этом направлении занимает важное место в повестке дня властей. Правительство также планирует дальнейшие реформы, которые наряду с другими инициативами включают диверсификацию экономики с целью снижения зависимости от природных ресурсов. Таким образом, сочетание ряда убедительных причин, некоторые из которых были упомянуты выше, приводит к тому, что Казахстан достаточно часто выбирают в качестве страны для инвестиций и/или создания первоначального присутствия в регионе Центральной Азии и Кавказа.

# Islamic Finance in Kazakhstan



## HISTORY AND DEVELOPMENT

The contemporary history of Islamic finance around the world can be divided into three stages: a founding period during the 1960s, a formative period from the establishment of the first Islamic bank (Dubai Islamic Bank) in the 1970s, and a development period from 1990 onward.

The history of Islamic finance in Kazakhstan, on the other hand, is somewhat shorter and corresponds with this so-called development period and with the country's own period of independence. It began in the 1990's with the initiatives of the government of Kazakhstan and the First President to foster an Islamic finance industry in the country. The first steps included Kazakhstan becoming a member of the Islamic Development Bank in November 1995 and the establishment of the IDB's regional office in Almaty in 1998.

Serious steps toward the establishment of an Islamic finance framework only began in the late 2000's when the government passed a law in February 2009 to amend various other pieces of legislation. The key amendments were to the Law on Banking (to create a legal and supervisory framework for Islamic banking), the Law on the Securities Market (to permit the issuance of Islamic securities), and the Law on Investment Funds (to include the possibility of creating Islamic investment funds). Importantly, the Tax Code also needed some specific amendments to put Islamic finance products on an equal footing with conventional finance. Further work is still required to better facilitate other Islamic finance products, which are disadvantaged versus similar conventional finance products owing, for example, to VAT treatment, property tax issues, and some uncertainty around accounting for Islamic finance transactions.

Most recently, the Astana International Finance Centre (“AIFC”) has included Islamic finance as one of its key areas for development and recently published its Islamic Finance Master Plan for the Republic of Kazakhstan 2020-2025. The AIFC has also taken significant steps to promote and foster training and education in the Islamic finance sector.

### **ESTABLISHMENT OF ISLAMIC FINANCIAL INSTITUTIONS**

Although some of the conventional banks in Kazakhstan accessed the international capital markets via various Islamic products in the mid to late-2000s, there was by that time still no Islamic financial institution operating in the country. Al Hilal Islamic Bank, a subsidiary of Abu Dhabi-based Al Hilal Bank and now part of the Abu Dhabi Commercial Bank Group, started operations in Kazakhstan in March 2010. Al Hilal was the first Islamic bank in Kazakhstan and the entire CIS region. During its first seven years of operation, Al Hilal Bank focused on corporate banking. In 2017, it launched a retail business for individual customers, with branches in Almaty, Nur-Sultan, and Shymkent. It offers a full suite of Sharia-compliant banking products to its corporate and individual customers.

In 2017, the second Islamic bank began operations in Kazakhstan. At that time, Zaman Islamic Bank, first established as a conventional bank in the early 1990s, converted its banking license to an Islamic banking license. It also now offers services and products to both corporate and individual customers from branches in Nur-Sultan, Almaty, and Ekibastuz.

Like Al Hilal Bank, Zaman Bank is a Tier 2 bank, regulated by the National Bank of Kazakhstan (“NBK”) and The Agency of the Republic of Kazakhstan for Regulation and Development of the Financial Market (“FinReg”).

Meanwhile, a number of Islamic leasing, finance, and insurance companies also began operating in Kazakhstan, including Kazakhstan Ijara Company, and Al Saqr Finance.

### **ISLAMIC BANKING PRODUCTS IN KAZAKHSTAN**

While Islamic banking has become much more common in countries around the world, many people are still not familiar with the specifics of Islamic banking products. This is true in Kazakhstan too, despite more than a decade of active Islamic banking operations in the country.

To help overcome this lack of knowledge, the remainder of this article contains an overview of some key products that are available to corporate and individual banking customers and how they work.

### **PRODUCTS FOR RETAIL/ INDIVIDUAL CUSTOMERS**

Islamic banks in Kazakhstan offer current accounts and card accounts that operate in much the same way as those of conventional banks.

Islamic deposit products, on the other hand, are structured differently. They are based on the principle of partnership and risk sharing, which is agreed on by the bank and the depositor. Unlike a conventional bank, an Islamic bank

offers to invest on a partnership basis. The client provides the bank with funds for management, and the bank, using its knowledge and investment experience, invests those funds in creditworthy businesses or projects with the subsequent sharing of profits with the client. Thus, bank depositors become not just deposit holders but investors in the underlying businesses or projects. These investee businesses in which the bank directs the funds of investors must meet a number of stringent requirements of creditworthiness, profitability, reliability, and compliance with the principles and rules of Sharia. Islamic banks typically offer both Mudaraba deposits and Wakala deposits. Both are products involving effective investment in underlying businesses or projects, with profits deriving from investment in real businesses of Kazakhstan's economy.

Islamic banks also offer both secured and unsecured financing products, which permit customers to purchase homes or consumer goods. These products are typically structured on a Murabaha basis, whereby the Islamic bank purchases the properties or goods and then sells them with profit to the customer on an instalment basis. To compensate for its risk in the transaction, the Islamic bank charges a transparent mark-up on the total price, which the customer pays over the term of the transaction.

### **PRODUCTS FOR CORPORATE/SME CUSTOMERS**

One of the most common products for corporate customers is Commodity Murabaha transaction. This is a



financing transaction for the amount requested by the customer based on purchase and sale, whereby the Islamic bank purchases a commodity from a broker and sells it to the customer through a Murabaha agreement through a deferred purchase price arrangement, with an established, transparent mark-up. The customer then sells the commodity to a third-party broker through the Islamic bank, which acts as the customer's messenger. After completing this second sale, the Bank credits the proceeds from the sale of the commodities to the Customer's account. The customer pays the deferred purchase price to the bank according to the agreed schedule.

Other common structures used by Islamic banks include goods Murabaha and Ijara, typically in connection with the acquisition of equipment or other fixed assets. The goods Murabaha is similar to the structures used in retail financing transactions described above – the Islamic bank purchases the particular equipment or good and then sells it on an instalment basis to the customer, including a mark-up for the bank's participation and risk in the transaction.

An Ijara, on the other hand, is akin to a conventional leasing transaction to some extent, under which the Islamic bank purchases the property and then leases it to the customer. During the term of lease, the bank retains full ownership of the property the subject of the lease and bears all risk associated with ownership. Usually, at the end of

the leasing transaction, ownership of the property or equipment is transferred to the customer. Rental payments under the Ijara will include the cost of the asset (the fixed element) as well as the profit of the bank (the variable element) and other expenses the supplementary element).

For a property which does not yet exist or is under construction, a forward Ijara can be used, with the specifications and description of the property being specified before ownership by the bank. Rental payments start when the property becomes available for use by the Customer. In this case, the Islamic bank purchases the asset through an Istisna agreement. Sometime the bank may appoint the customer as its agent for inspection during the construction and manufacturing process, and during delivery, installation, and commissioning of the asset, in order to ensure the asset meets the specifications and description of the leased property under the lease agreement.

Islamic banks generally provide financing to most sectors of the economy, except for those sectors or products that do not comply with the principles and rules of Sharia, including tobacco and alcohol production, gambling, weapons and ammunition.

### **BUSTING MYTHS ABOUT ISLAMIC BANKING**

Owing to the general lack of awareness of Islamic banking products in Kazakhstan, there are

also some prevailing “myths” that are worth addressing.

### **"ZERO INTEREST MEANS FREE"**

An Islamic bank is a commercial entity that operates in accordance with the rules and principles of Sharia. It should be profitable and safe while working to increase the funds of depositors, shareholders, and investors. The absence of interest charged on an Islamic financing transaction does not mean that this financing is free. According to Sharia, usury and charging interest on loans are prohibited. Therefore, unlike conventional banks, Islamic banks do not offer loans but utilize trade, leasing, and partnership structures while avoiding speculative components.

### **"ONLY FOR MUSLIMS"**

Any person, regardless of religion, can become a client of an Islamic bank. Religion is not the only reason for using Islamic banking products. Many clients choose Islamic banks because of their reliability, especially in a period of instability in the economy, since they are careful and conservative in choosing financing projects, investing only in real sectors of the economy, and are not involved in speculative transactions. In this connection, they can be more reliable in the long term. There are, of course, also a share of clients for whom it is important that the bank adheres to the principles of Islam. For such clients, an Islamic bank allows them to use the products of modern banking, without violating their moral and ethical principles.

# Исламские финансы в Казахстане



## ИСТОРИЯ И РАЗВИТИЕ

Современную историю исламских финансов в мире можно разделить на три этапа: период основания в 1960-х годах, период становления с момента создания первого исламского банка (Dubai Islamic Bank) в 1970-х годах и период их развития с 1990 года.

С другой стороны, история исламских финансов в Казахстане исчисляется меньшим сроком и соответствует периоду развития и независимости страны. Это началось в 1990-х годах согласно инициативе Первого Президента Республики Казахстан - Елбасы и правительства Казахстана с целью развития индустрии исламских финансов в стране. Первые шаги по вступлению Казахстана в Исламский банк развития были предприняты в ноябре 1995 года, а создание регионального офиса ИБР в Алматы пришлось на 1998 год.

Серьезные шаги по созданию системы исламских финансов начались в конце 2000-х, когда в феврале 2009 года правительство приняло закон о внесении поправок в различные законодательные акты. Ключевые поправки были внесены в Закон «О банковской деятельности» (создание нормативно-правовой базы для исламского банкинга), Закон «О рынке ценных бумаг» (разрешение выпуска исламских ценных бумаг), и Закон «Об инвестиционных фондах» (возможность создания исламских инвестиционных фондов). Важно отметить, что Налоговый кодекс также нуждался в некоторых поправках, чтобы исламские финансовые продукты были в равном положении с традиционными финансами. По-прежнему требуется дальнейшая работа по улучшению исламских финансовых продуктов, которые, по нашему мнению, находятся в невыгодном положении по сравнению с аналогичными традиционными финансовыми продуктами, например, по причине режима НДС, возникающий налог на имущество и некоторой неопределенности в от-

ношении учета операций исламского финансирования.

Совсем недавно Международный финансовый центр «Астана» (МФЦА) включил исламские финансы в ряд своих ключевых направлений развития и опубликовал свой Генеральный план исламских финансов для Республики Казахстан на 2020-2025 годы. МФЦА также предпринял важные шаги для продвижения и развития обучения и образования в сфере исламских финансов.

## СОЗДАНИЕ ИСЛАМСКИХ ФИНАНСОВЫХ ИНСТИТУТОВ

Хотя некоторые из традиционных банков в Казахстане получили доступ к международным рынкам капитала через различные исламские продукты в середине-конце 2000-х, в то время в стране еще не было ни одного исламского финансового учреждения. АО «Исламский банк Al Hilal» (дочерний банк Al Hilal Bank PJSC, входящего в группу ADCB) начал свою деятельность в Казахстане в марте 2010 года. АО «Исламский банк «Al Hilal» (далее – Al Hilal) был первым исламским банком в Казахстане и во всем регионе СНГ. В течение первых 7 лет работы Al Hilal был сосредоточен на корпоративном секторе. В 2017 году запустил розничный бизнес посредством филиалов, расположенных в городах Алматы, Нур-Султан и Шымкент. На данный момент банк предлагает корпоративным и частным клиентам широкий спектр банковских продуктов, соответствующих Шариату.

В том же 2017 году в Казахстане начал работу второй исламский банк – Заман банк, изначально созданный как традиционный банк в начале 1990-х, преобразовал банковскую лицензию в лицензию исламского банка.

Теперь Заман банк также предлагает услуги и продукты как корпоративным, так и частным клиентам через филиалы в городах Нур-Султан, Алматы и Экибастуз. Как и банк Al Hilal, Заман банк – банк второго уровня, регулируемый Национальным банком Казахстана и Агентством Республики Казахстан по регулированию и развитию финансового рынка.

Тем временем в Казахстане начали работу ряд исламских лизинговых, финансовых и страховых компаний, в том числе казахстанская компания Ijara, Al Saqr Finance.

## ИСЛАМСКИЕ БАНКОВСКИЕ ПРОДУКТЫ В КАЗАХСТАНЕ

Несмотря на то, что исламский банкинг стал гораздо более распространенным в странах по всему миру, многие до сих пор не знакомы со спецификой исламских банковских продуктов. Это касается и Казахстана, несмотря на существование исламского банкинга в стране на протяжении более чем 10 лет.

Чтобы помочь преодолеть этот недостаток знаний, оставшаяся часть статьи содержит обзор некоторых ключевых продуктов, доступных для корпоративных и частных клиентов, и принципов их работы.

## ПРОДУКТЫ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Исламские банки в Казахстане предлагают клиентам текущие и карточные счета, которые работают так же, как и в традиционных банках.

В то же время исламские депозитные продукты имеют несколько иную структуру. Они основаны на принципе партнерства и разделения рисков



между банком и вкладчиком. В отличие от традиционного банка, исламский банк предлагает инвестировать на партнерских началах. Клиент предоставляет банку средства в управление, а банк, используя свои знания и опыт, инвестирует эти средства в проекты и бизнесы с последующим разделением прибыли с клиентом. Таким образом вкладчики банков становятся не просто держателями вкладов, но и инвесторами. Проекты, в которые банк направляет средства инвесторов, должны отвечать ряду строгих требований кредитоспособности, прибыльности, надежности и соответствия правилам и принципам шариата. Исламские банки предлагают клиентам два вида депозитов Мударара и Вакала. Оба являются продуктами, предполагающими эффективное инвестирование в бизнесы и проекты с получением прибыли от инвестиций в реальные предприятия казахстанской экономики.

Исламские банки также предлагают, как обеспеченные, так и необеспеченные финансовые продукты, которые позволяют клиентам приобретать дома или потребительские товары. Эти продукты обычно реализуются на



основе инструмента Мурабаха, когда исламский банк покупает недвижимость или товары, а затем продает их покупателю в рассрочку. Чтобы компенсировать свой риск в сделке, исламский банк взимает прозрачную наценку к общей стоимости, которую клиент платит в период срока сделки.

### **ПРОДУКТЫ ДЛЯ КОРПОРАТИВНЫХ КЛИЕНТОВ / МАЛОГО И СРЕДНЕГО БИЗНЕСА**

Одним из самых распространенных продуктов для корпоративных клиентов является Товарная Мурабаха. Товарная Мурабаха – сделка по финансированию на основе покупки и продажи, по которой банк приобретает сырьевой товар у брокера и продает его клиенту по договору Мурабаха с заранее оговоренной наценкой, которая рассчитывается единовременно или в виде процента от стоимости товара. После подписания договора Мурабаха клиент осуществляет продажу товара брокеру третьей стороны, при этом банк выступает в качестве посредника. После завершения второй сделки банк зачисляет выручку от продажи товара на счет клиента. Клиент оплачивает банку отсроченную стоимость в соответствии с согласованным графиком.

Другие распространенные, инструменты, используемые исламскими банками, - Мурабаха и Иджара, как правило, для приобретения оборудования или других основных средств. Структура Мурабахи аналогична, используемым в сделках розничного финансирования, описанным выше. Исламский банк покупает конкретное оборудование или товар, а затем продает его в рассрочку клиенту,

получая наценку за участие и риск банка в сделке.

Иджара, похожа на лизинговую сделку, в соответствии с которой исламский банк покупает имущество или оборудование, а затем передает его в аренду клиенту. В течение срока аренды банк сохраняет полное право собственности на имущество или оборудование, являющееся предметом лизинга, и несет все риски, связанные с владением. Обычно по окончании лизинговой сделки право собственности на имущество или оборудование переходит клиенту. Арендные платежи по Иджара будут включать стоимость актива, прибыль банка и другие расходы.

К примеру, для недвижимости, которая еще не существует или находится на стадии строительства, может использоваться Форвардная Иджара, при этом характеристики и описание недвижимости указываются до того, как перейдет в собственность банка. Арендные платежи начинаются, когда предмет лизинга становится доступным для использования клиентом. В этом случае исламский банк покупает актив по договору Истисна. Часто банк может назначить клиента своим агентом для проверки в процессе строительства и производства, а также во время доставки, установки и ввода в эксплуатацию предмета лизинга, с целью убедиться, что актив соответствует спецификациям и описанию по договору аренды.

Исламские банки обычно обеспечивают финансирование большинства секторов экономики, за исключением тех секторов или продуктов, которые не соответствуют правилам и принципам Шариата, включая про-

изводство табака и алкоголя, азартные игры, оружие и боеприпасы.

### **РАЗВЕНЧАНИЕ МИФОВ ОБ ИСЛАМСКОМ БАНКИНГЕ**

#### **«БЕСПРОЦЕНТНЫЙ ЗНАЧИТ БЕСПЛАТНЫЙ»**

Исламский банк – это коммерческий банк, который работает в соответствии с правилами и принципами Шариата, и должен приносить прибыль, сохранить и приумножить средства вкладчиков, акционеров, инвесторов. Отсутствие процентной ставки не означает, что финансирование в исламском банке является бесплатным. По Шариату запрещены ростовщичество и проценты, в основе исламского финансирования торговля, лизинг и партнерство, и отсутствует спекулятивная составляющая.

#### **«ТОЛЬКО ДЛЯ МУСУЛЬМАН»**

Клиентом исламского банка может стать любой человек вне зависимости от вероисповедания. Религия является не единственной причиной использования исламских банковских продуктов.

Многие клиенты выбирают исламские банки из-за надежности, особенно в период нестабильности экономики, поскольку они тщательнее подходят к выбору проектов финансирования, инвестируют только в реальные сектора экономики, не участвуют в спекулятивных сделках. В связи с чем они надежнее в долгосрочной перспективе.

Но есть и доля клиентов, для которых важно, что банк соблюдает принципы ислама. Таким клиентам исламский банк позволяет пользоваться продуктами современного банкинга, не нарушая свои морально-этические принципы.

# HR and labor relations in the countries of Central Asia and the Caucasus

Natalya Drobysheva, Director of GTR, shared her many years of successful experience in HR and labor relations: the duration of employment contracts in the countries of Central Asia and the Caucasus, the nuances of a probationary period, vacation, the peculiarities of employment contract termination by employer’s initiative and compensation payments, benefits.

LABOR CODES FEATURES	
<b>UZBEKISTAN</b>	Maternity leave at the expense of the employer. Childcare leave – up to three years (two years at the expense of the employer). In case of maternity leave again – at the expense of the employer (indefinitely). Termination of the Labor Contract (LC) only in case of the expiration of the validity period when providing such an employee with a workplace with any other employer; if the employee does not agree, then terminate, but with the retention of another three-month salary for the employee and personal information submission to the local labor executive bodies. The LC is terminated the same way with the employee who provided the medical certificate of pregnancy, even if the LC is for the temporary time of replacement, as an example.
<b>KYRGYZSTAN</b>	Cutting down (of employees) – warning two months prior. Payment of two months’ salary in the form of compensation. Preservation by the employer and payment of salary within three months for the period of job search.
<b>GEORGIA</b>	The LC – for a trial period of six months. Vacation – twenty-four working days. In the case of the employer initiates the dismissal, vacation compensation is provided. At the employee’s initiative, there is no compensation for not. During vacation/maternity leave/etc. – labor relations are suspended. The salary can be fixed in any currency, payment in GEL at the rate of the Central Bank of Georgia.
<b>TAJIKISTAN</b>	Termination of the LC without notice by the agreement of the parties – compensation in the form of an annual salary. The employee is liable for not using the vacation. If the labor leave is granted by the employer in compliance with the established procedure, but the employee refuses to use the leave within the specified period until the end of the working year without legal grounds, the employer has the right to refuse transferring the leave for the employee and may not pay monetary compensation for the unused vacation.
<b>AZERBAIJAN</b>	A progressive notice and compensation scale is based on working experience. A progressive scale for the number of vacation days, considering the length of service in one organization. Extra vacation days are provided for women with children under the age of fourteen. Also, in progress – a vacation pay by calendar days.
<b>ARMENIA</b>	A progressive scale is based on length of service for notice and compensation. Vacation for pregnancy and birth is 140 days. Twenty working’ vacation, 10+.

Each country has its own peculiarities in the Labor Code. For example, in relation to maternity leave and parental leave in Uzbekistan, on the issues of layoffs and forced termination of an employment contract at the initiative of the employer and the corresponding compensation payments in Kyrgyzstan. Georgia is the only country where the probationary period lasts up to six months and the annual leave is the longest here of all countries – 24 working days, the payment of wages is fixed in any currency convenient for the employee and the employer, and the employment contract can also be signed in any convenient language for both parties. In Tajikistan, the employee is responsible for unused vacation days. Azerbaijan provides additional vacation days, considering the length of employees' service, and vacation days are paid by calendar days for women with children under fourteen.

**Many countries practice compensation payment in case of an employee's dismissal due to inadequacy of the position held. There is nothing like this in Kazakhstan. Can you please comment on what it is connected with?**

The Labor Code of the Republic of Kazakhstan does not contain such an article to dismiss an employee for inconsistency with the position held. The employer must first prove this. A special commission is appointed for such purpose, then certification is carried out. If the employee proves otherwise, the employer is obliged to reinstate the employee in his position and make all payments for the forced downtime. In other countries, such articles exist, respectively, these issues are resolved much easier.

**Have you done any research to compile payroll data? What is the best country to work in currently? Where (which country) does the employee cost the employer the most?**

Yes, we did. Such a state is Azerbaijan. This is also due to the fact that the standard of living in Azerbaijan is higher and, accordingly, wages are higher there.

**Since it is possible in Georgia to enter into an employment contract in any language convenient for the parties, how are labor disputes resolved in such cases?**

Both, the employee and the employer, must understand their responsibility and possible consequences in case of entering

Country	LC* / Extension	Compensation	Leave	P&B*	ML*	Payments
KAZAKHSTAN	1 year 0	1 salary	24 CD*	126	up till 3 years up till 1 year	Average salary/Mandatory social health insurance contributions
UZBEKISTAN	1 year 0	2 salary	15 WD*	126	up till 3 years up till 2 years	Full salary +\$40 per month /Employer
KYRGYZSTAN	1 year 0	4 salary	28 CD	126	up till 3 years	10 days salary +\$12 per month/ Employer+SSF*
TAJIKISTAN	1 year 0	3 salary	24 CD	140	up till 3 years up till 1,5 year	Full salary +\$6 per month/ SSF(Employer)
ARMENIA	1 year 0-5	0,5-2 salary	20 WD	140	up till 3 years up till 2 years	Full salary +\$55 per month/ SSF(Employer)
GEORGIA	1 year 0	1-2 salary	24 WD	126	604(CD)	SSF Maximum of \$320
AZERBAIJAN	1 year 0-5	2-4 salary	30 CD	126	up till 3 years 1,5-3	Salary + \$175 + \$25 + \$16/SSF
<b>ARMENIA*** - 400\$-1 child, 750\$-2 children, 2300\$-3 children</b>						

\*LC – Labor Contract; P&B – Pregnancy & Birth; ML – Maternity Leave; CD – Calendar days; WD – working days; SSF – Social Security Fund



**PAYROLL AND TAXES IN USD**

Country	GROSS	PIT*	CPC*	ST*	NET	ST	ST	ST	TOTAL
KAZAKHSTAN	1000	78	100	20	802	32	81	30	1142
UZBEKISTAN	1000	120	1	0	879		120		1120
KYRGYZSTAN	1000	90	100		810	150	20	50	1220
TAJIKISTAN	1000	118	20	0	862		200		1200
ARMENIA	1000	210	35	35	755	0	0	0	1000
GEORGIA	1000	196	20	0	784		20		1020
AZERBAIJAN	1000	0	100	15	885	100	20	5	1125

\*PIT – Personal Income Tax; CPC – Compulsory Pension Contribution; ST – Social Tax

an agreement in a language convenient for the parties that differs from the official language. If the labor dispute has reached the court, then the language convenient for both parties will also be used with the provision of an interpreter. However, the decision on the case will be made in the official language, that is, Georgian, with the provision of a translation.

**Is it true that none of the laws in the countries presented here contain such a case where an employer can call out an employee and fire him on the same day?**

Why? There is such country – Tajikistan. It provides for the right of the employer to terminate the Employment Contract at any time with the payment of compensation in the amount of an employee’s annual salary. In other countries, termination of the Employment Contract on the same day is possible due to the validity period of expiration for performing the work declared in the contract and completed. In this case, the employer and the employee have the right to terminate the Employment Contract without any risk, with the exception of maternity leave or parental leave or other ‘events’ that oblige the employer to extend the validity of the contract until the end of such an ‘event’.

**How are things going with the relocation of workers today? Which country can Kazakhstanis go to and try their hand at a professional career?**

Considering that we cover the countries of Central Asia and the Caucasus, it is absolutely easy and without bureaucratic barriers (not required to obtain a work permit) today. Any Kazakhstanis can carry out labor activities in Kyrgyzstan and Armenia (EurAsEC countries). You can get a work permit (or a residence permit) and find a job in Georgia, Azerbaijan, Tajikistan, Uzbekistan. In Uzbekistan, only individuals need to get a work permit. A license for a legal entity to attract foreign labor is no longer required. Companies were exempted from this procedure. In addition, in April 2022, Uzbekistan reduced personal income tax for a non-resident from 20% to 12%, thereby equalizing both, citizens and non-residents of the country, in tax and labor relationships.

**Does your company have any statistics on employed Kazakhstanis abroad and what industries are these?**

Basically, Kazakhstanis go to work in Armenia and Azerbaijan. The mainly chosen industry is FMCG. There are those who move to work in Uzbekistan. I’d like to note that most often it happens by the employer’s initiative. It is the company that initiates the promotion of its own employees to higher positions. This is the career growth and quality level of our Kazakhstanis employees. However, a lot of foreigners from the EurAsEC countries come to Kazakhstan specifically for the purpose of employment, because they do not need to obtain a work permit from us. By the way, we have a relatively simple procedure for employment of foreign citizens from these countries.

In general, the Labor Code in all the countries represented today is more or less similar to the Kazakhstanis one, with the exception of some points that we have outlined above (compensation payments for pregnancy, extra vacation days for long service, features of employment, taxation of wages and social benefits). The EurAsEC labor market is available to all citizens of the member countries. This gives a solid reason to work towards improvement within the framework of the current legislation for manufacturers and specialists in the field of HR.

# HR и трудовые отношения в странах Центральной Азии и Кавказа

Директор компании GTR Наталья Дробышева поделилась свои многолетним успешным опытом в вопросах HR и трудовых отношений: срок действия трудовых договоров в странах Центральной Азии и Кавказа, нюансы испытательного срока, отпуск, особенности расторжения трудового договора по инициативе работодателя и компенсационные выплаты, пособия.

## ОСОБЕННОСТИ ТРУДОВЫХ КОДЕКСОВ

<b>УЗБЕКИСТАН</b>	Отпуск беременности и родам за счет Работодателя. Отпуск по Уходу за ребенком до 3-х лет - 2 года за счет Работодателя. В случае выхода в отпуск по беременности и родам повторно - за счет Работодателя (до бесконечности). Расторжение ТД только в случае окончания срока действия при обеспечении Рабочим местом такой работницы у любого другого Работодателя, если Работница не согласна, то расторжение но с сохранением еще 3-х месячной ЗП за Работницей и подачей сведений по ней в местные исполнительные органы по Трудю. Точно также прекращается ТД с Работницей, предоставившей мед заключение о беременности, даже если ТД на "время замещения, например.
<b>КЫРГЫЗСТАН</b>	Сокращение - предупреждение за 2 месяца. Выплата 2х месячной зп в виде компенсации. Сохранение Работодателем и выплата зп в течение 3-х месяцев на период поиска работы.
<b>ГРУЗИЯ</b>	ТД на испытательный срок 6 месяцев. Отпуск 24 РАБОЧИХ дня. При увольнении по инициативе Работодателя, компенсация отпуска предусмотрена. По инициативе Работника - компенсации НОТ нет. На время отпуска/декрета/и тд - ТРУДОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ ПРИОСТАНАВЛИВАЮТСЯ. ЗП можно фиксировать в ЛЮБОЙ ВАЛЮТЕ, выплата в GEL по курсу ЦБ Грузии.
<b>ТАДЖИКИСТАН</b>	По соглашению сторон расторжение ТД без уведомления - компенсация в виде годовой ЗП. Предусмотрена ответственность Работника за неиспользование отпуска. Если трудовой отпуск Работодателем предоставлен с соблюдением установленного порядка, но работник отказывается использовать отпуск в определенный для него срок до конца рабочего года без законных на то оснований, работодатель вправе отказать работнику в переносе отпуска и не выплачивать денежную компенсацию за неиспользованный отпуск.
<b>АЗЕРБАЙДЖАН</b>	Прогрессивная шкала уведомлений и компенсационных выплат, основанная на стаже. Прогрессивная шкала количества дней отпуска с учетом стажа в одной организации. Предусмотрены дополнительные дни отпусков для женщин с детьми в возрасте до 14 лет. Также прогрессивно. Оплата отпуска в календарных днях.
<b>АРМЕНИЯ</b>	Прогрессивная шкала с учетом стажа при уведомлении и выплате компенсаций. 140 дней отпуска по БиР. 20 рабочих дней отпуск, 10+.

В каждой стране есть свои особенности в Трудовом Кодексе. Например, в Узбекистане – в части отпуска по беременности и родам и уходу за ребенком, в Кыргызстане – по вопросам сокращения работников и вынужденного расторжения трудового договора по инициативе работодателя и соответствующим компенсационным выплатами, в Грузии – единственная страна, где испытательный срок длится до 6 месяцев, и трудовой отпуск длится дольше всех стран – 24 рабочих дня, выплата заработной платы фиксируется в любой удобной работнику и работодателю валюте и трудовой договор может быть подписан также на любом удобном обоим сторонам языке, в Таджикистане – работник несет ответственность за неиспользованные дни отпуска, в Азербайджане – предусмотрены дополнительные отпускные дни с учетом стажа работников и для

женщин, имеющих детей до 14 лет, а оплата отпускных дней производится в календарных днях.

**Во многих странах есть компенсационная выплата в случае увольнения работника в связи с несоответствием занимаемой должности. В Казахстане таковой не имеется. Можете, пожалуйста, прокомментировать, с чем это связано?**

Связано это с тем, что в Трудовом Кодексе РК нет такой статьи, чтобы уволить сотрудника за несоответствие занимаемой должности, работодателю сначала необходимо доказать это. Для этого назначается специальная комиссия, проводится аттестация. В случае, если работник доказывает обратное, работодатель обязан восстановить сотрудника в должности и осуществить все выплаты за вынужден-

ное время «простоя». В других странах такие статьи имеются и там такие вопросы решаются, соответственно, проще.

**Проводили ли вы какие-то исследования для составления данных о зарплатном фонде? В какой стране сегодня выгоднее всего работать? В какой из стран работник работодателю обходится дороже всего?**

Да, проводили. На сегодняшний день это Азербайджан. Но связано это еще и с тем, что уровень жизни в Азербайджане выше и, соответственно, заработные платы там больше.

**Известно, что в Грузии возможно заключение Трудового договора на любом удобном сторонам языке. А как в таких случаях решаются трудовые споры?**

Страна	ТД* / Продление	Компенсация	Отпуск	БИР*	УР*	Выплаты
КАЗАХСТАН	1 год	1 ЗП	24 КД*	126	до 3 лет	Средняя ЗП ВОСМС
	0				до 1 года	
УЗБЕКИСТАН	1 год	2 ЗП	15 РД*	126	до 3 лет	Полная ЗП+40\$ в мес. Работодатель
	0				до 2 лет	
КЫРГЫЗСТАН	1 год	4 ЗП	28 КД	126	до 3 лет	10 дн ЗП+12\$ в мес. Работодатель+ФСС*
	0					
ТАДЖИКИСТАН	1 год	3 ЗП	24 КД	140	до 3 лет	Полная ЗП+6\$ в мес. ФСС(Работодатель)
	0				до 1,5 лет	
АРМЕНИЯ	1 год	0,5-2 ЗП	20 РД	140	до 3 лет	Полная ЗП+55\$ в мес. ФСС(Работодатель)
	0-5				до 2 лет	
ГРУЗИЯ	1 год	1-2 ЗП	24 РД	126	604(КД)	ФСС Максимально 320\$
	0					
АЗЕРБАЙДЖАН	1 год	2-4 ЗП	30 КД	126	до 3 лет	ЗП+175\$+25\$+16\$ ФСС
	0-5				1,5-3	

**АРМЕНИЯ\*\*\* - 400\$-1 ребнок, 750\$-2 детей, 2300\$-3 детей**

\*ТД – трудовой договор; БИР – беременность и роды; УР – уход за ребенком; КД – календарные дни; РД – рабочие дни; ФСС – фонд социального страхования; ВОСМС – взносы на обязательное социальное медицинское страхование



НАЧИСЛЕНИЕ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ НАЛОГИ В USD

Страна	ГРОСС	ИПН*	ОПВ*	СН*	NET	СН	СН	СН	ИТОГО
КАЗАХСТАН	1000	78	100	20	802	32	81	30	1142
УЗБЕКИСТАН	1000	120	1	0	879		120		1120
КЫРГЫЗСТАН	1000	90	100		810	150	20	50	1220
ТАДЖИКИСТАН	1000	118	20	0	862		200		1200
АРМЕНИЯ	1000	210	35	35	755	0	0	0	1000
ГРУЗИЯ	1000	196	20	0	784		20		1020
АЗЕРБАЙДЖАН	1000	0	100	15	885	100	20	5	1125

\*ИПН – индивидуальный подоходный налог; ОПВ – обязательный пенсионный взнос; СН – социальный налог

И работник, и работодатель в данном случае должны понимать свою ответственность и возможные последствия в случае заключения договора на языке, удобном для сторон отличающемся от официального языка. Если трудовой спор дошел до суда, то язык так же будет использован удобный обеим сторонам с предоставлением переводчика. Но решение по делу будет выноситься на официальном языке, то есть, грузинском, с предоставлением перевода.

**Верно ли, что ни в одном из законодательств, представленных здесь стран, нет такого пункта, где работодатель может вызвать сотрудника и уволить его в этот же день?**

Почему же? Есть. В Таджикистане предусмотрено право Работодателя прекратить в любой момент действие Трудового договора с выплатой компенсации в размере 1 годовой заработной платы Работника. В других же странах прекращение Трудового договора день в день возможно в связи с истечением срока действия или срок выполнения заявленных в договоре работ истек и работы выполнены, в таком случае как работодатель, так и работник имеют право прекратить действие трудового договора без каких-либо рисков, за исключением отпуска по беременности и родам или отпуска по уходу за ребенком или иных «событий», которые обязывают работодателя продлить дей-

ствие трудового договора до дня окончания такого «события».

**Как сегодня обстоят дела с релокацией работников? В какую страну казахстанцы могут поехать и попробовать себя там на профессиональном поприще?**

Учитывая, что вопрос сейчас идет о Странах Центральной Азии и Кавказа, в данном случае абсолютно легко и без бюрократических преград (без получения разрешения на работу) сегодня любой казахстанец может осуществлять Трудовую деятельность в Киргизии и Армении (сраны ЕврАзЭС). Получить разрешение на работу (либо ВНЖ) и трудоустроиться можно в Грузии, Азербайджане, Таджикистане, Узбекистане (кстати, в Узбекистане разрешение на работу нужно получить только на имя физлица, лицензия юридическому лицу на привлечение ИРС более не требуется, то есть Компании освободили от этой процедуры. Кроме того, буквально в апреле 2022 года в этой стране снизили НДФЛ (подоходный налог) с нерезидента с 20 до 12%, тем самым уравнив и граждан, и нерезидентов страны в налоговых и трудовых и отношениях).

**Есть ли в вашей компании какая-то статистика относительно трудоустроившихся казахстанцах за рубежом и какие это отрасли?**

В основном, казахстанцы едут работать в Армению и Азербайджан, отрасль выбирают FMCG. Есть те, кто переезжают на работу в Узбекистан. И я хочу отметить, что чаще всего, это происходит по инициативе работодателя. Именно компания становится инициатором продвижения собственных сотрудников на более высокие позиции, это карьерный качественный рост наших казахстанских работников. Однако, хотелось бы отметить, что сейчас очень много иностранцев из стран ЕврАзЭС приезжают именно в Казахстан с целью трудоустройства, ведь у нас разрешение на работу им получать не нужно. У нас, кстати, относительно простая процедура трудоустройства иностранных граждан из этих стран.

В целом, хотелось бы отметить, что Трудовой Кодекс во всех представленных странах сегодня – более-менее схож с казахстанским, за исключением некоторых моментов, которые мы обозначили выше (компенсационные выплаты по беременности, дополнительные отпускные дни за выслугу лет, особенности трудоустройства, налогообложение заработной платы и соцвыплаты). Рынок труда ЕврАзЭС доступен всем гражданам стран входящих в Союз. А для производителей и специалистов в сфере HR это дает повод для работы в сторону улучшения и некоторого совершенствования собственной деятельности в рамках действующего законодательства.

# Auto-Sobriety\* takes its first steps in Kazakhstan



Pernod Ricard Kazakhstan is the leader in Kazakhstan's premium alcohol beverages market. We follow the global principles of responsible business conduct, broadcasted by the Pernod Ricard group around the world.

As part of the Sustainability & Responsibility strategy in Kazakhstan, we have implemented many initiatives aimed at improving the region's environmental situation, supporting the eco-friendly protection program, as well as the Green Office initiative.

Pernod Ricard Kazakhstan launched the Auto-Sobriety\* project, introducing a new strategic stage. Together with key representatives of state bodies, as well as M. A. Plotnikova, an expert of the Auto-Sobriety\* project, and Y. V. Denissova, the director of Green Circle ANCO, we launched an initiative aimed at promoting responsible consumption among vehicle drivers and supporting Pernod Ricard's "Don't drink and drive!" global program.

On May 12, a round table on "Prevention of driving while intoxicated as one of the main risk factors in the field of road safety" was held in Almaty, organized by the Kazakh Automobile and Road Institute named after L. B. Goncharova (KazADI), Moscow Automobile and Road Institute (MADI) and Green Circle ANCO (from RF). Many attended the discussion, including experts in the field of organization and road safety

in Russia and Kazakhstan, researchers and teachers of KazADI, representatives of authorities, the Department of Administrative Police of Almaty, representatives of public organizations in the field of road safety, and business representatives.

The Auto-Sobriety\* social project aims at preventing drunk driving and has been successfully implemented in Russia since 2013. The "Driving a car and alcohol are incompatible" module, developed by experts and approved by the MADI Academic Council is donated to driving schools and transport companies. Within the framework of the Partnership Agreement between KazADI and MADI and with the support of Pernod Ricard Kazakhstan LLP, the Auto-Sobriety\* project was presented in Almaty. All the necessary resources (training manual, videos, presentation for the class leader) and equipment (glasses imitating the state of intoxication) were provided to the institute, which may become the main methodological platform in Kazakhstan for the prevention of driving while intoxicated in the future.

Representatives of the Almaty Administrative Police Department spoke at the round table, noting that the conduct of police raids and preventive work with drivers is an important factor to stop accidents. However, the quality of drivers' training certainly affects the performance as well, and unfortunately, it is not necessary to study at a driving school in order to obtain a driver's license in Kazakhstan. As noted by representatives of public organizations, in particular A. Shakuov, president of the Common Road (Road Safety Association), training in the best driving schools gives people much more than just some knowledge and skills like understanding a driver's behavior on the road and principles of defensive driving.

Pernod Ricard Kazakhstan in turn, with the support of government authorities, plans to improve the level of drivers' education and continue to promote the Auto-Sobriety\* project in Kazakhstan, guided by the basic principles of a responsible approach to business.

# «Автотрезвость» делает первые шаги в Казахстане

Компания ТОО «Перно Рикар Казахстан» является лидером на рынке премиальных алкогольных напитков Казахстана и следует глобальным принципам ответственного ведения бизнеса, транслируемым группой Pernod Ricard во всем мире.

В рамках Sustainability & Responsibility стратегии в Казахстане компанией было реализовано множество инициатив, направленных на улучшение экологической обстановки в регионе, поддержание программы по защите окружающей среды, а также инициатива Green Office.

Новым этапом в стратегии ТОО «Перно Рикар Казахстан» стал запуск проекта «Автотрезвость». Совместно с ключевыми представителями государственных органов, а также экспертом проекта «Автотрезвость» М. А. Плотниковой и директором АНО «Зелёный круг» Ю. В. Денисовой компания запустила инициативу, которая будет направлена на продвижение ответственного потребления среди водителей транспортных средств и поддержит глобальную программу компании Pernod Ricard – «Don't drink and drive!»

12 мая в Алматы состоялся круглый стол на тему «Профилактика управления транспортным средством в состоянии опьянения как одного из основных факторов риска в сфере безопасности дорожного движения», организованный Казахским автомобильно-дорожным институтом им. Л. Б. Гончарова (КазАДИ), Московским автомобильно-дорожным институтом (МАДИ) и АНО «Зелёный круг» (РФ). В обсуждении приняли участие эксперты в области организации и безопасности дорожного движения России и Казахстана, научные сотрудники и преподаватели КазАДИ, представители органов власти, Департамента административной полиции города Алматы, представители общественных организаций в области безопасности дорожного движения, представители бизнеса.

В России с 2013 года успешно реализуется социальный проект «Автотрезвость», направленный на предотвращение «нетрезвого» вождения: разработанный экспертами и утвержденный Ученым советом МАДИ модуль «Вождение автомобиля и алкоголь несовместимы» безвозмездно передается в автошколы и транспортные компании. В рамках Договора о партнер-



стве между КазАДИ и МАДИ, при поддержке ТОО «Перно Рикар Казахстан» проект «Автотрезвость» был представлен в Алматы, а институту переданы все необходимые материалы (учебно-методическое пособие, видеоролики, презентация для ведущего занятия) и оборудование (очки, имитирующие состояние опьянения) для того, чтобы он в будущем стал главной методической площадкой Казахстана по профилактике управления транспортным средством в состоянии опьянения. Выступившие на круглом столе представители Департамента административной полиции Алматы отметили, что проведение полицией рейдов и профилактической работы с водителями – важный фактор в предотвращении ДТП. Но и качество подготовки водителей, безусловно, влияет на показатели. В Казахстане необязательно учиться в автошколе, для того чтобы получить водительское удостоверение. Но, как отметили представители общественных организаций, в частности А. Шакуов, президент Ассоциации безопасности дорожного движения «Общая дорога», подготовка в лучших автошколах дает курсантам намного больше, чем просто знания и навыки, – это и ценностные установки поведения водителя на дороге, и принципы защитного вождения.

В свою очередь компания ТОО «Перно Рикар Казахстан» при поддержке органов государственного управления планирует повысить уровень образованности водителей и продолжит продвигать проект «Автотрезвость» в Казахстане, руководствуясь основными принципами ответственного подхода к бизнесу.



# Family Medicine in Kazakhstan with American Medical Centers



Dr. Richard Styles,  
Chief Medical Officer,  
American Medical  
Centers

**Welcome Dr Styles. Welcome to World Monitor magazine, which is an official partner for European Business Association of Kazakhstan.**

Thank you for asking me to do this interview. It's a great pleasure.

**You represent the American Medical Centers, and today the American Medical Centers have almost 25 years of experience with the family medical services with many countries of the world. How do you assess the state of medicine in Kazakhstan though?**

I think what is happening in Kazakhstan is quite interesting. Historically I've done quite a lot of work in the development of what we call primary health care services in countries emerging from the Soviet Union. Kazakhstan, I think is interesting, in that it is developing; but what is interesting about it's development is that you are also taking some focus from some other countries. And one can see that in some of the secondary care services, the hospital services that are available in Kazakhstan. And you can also see it, I think, in the way that Kazakhstan dealt with the Covid-19 epidemic, that it actually used experience from other countries to develop its services. And I think it's extremely positive because what has happened in some countries is that their development has been isolated and they haven't taken experience from others – and there's a huge amount of worldwide experience from other countries.

And, so, I'm quite excited about where Kazakhstan is coming from. There's quite a

lot to be done. I think most of all in terms of preventive medicine, in terms of integrating the healthcare services so that they're much more seamless, and they're much more available and accessible to the general population. And of course, Kazakhstan has a huge rural population, and there are good examples in the world, and indeed in Europe, Spain, Greece, where a large percentage of the population is rural, so you can take some evidence from those.

So, I'm optimistic about where Kazakhstan is going, and I think it's also doctors who have been trained in European countries, and there are scholarship schemes, which is a very positive thing, so people are bringing experience from Europe and other countries into Kazakhstan, young doctors, and I think that's positive.

But, of course, the development of English is also medically important because most of the research and most of the evidence of good practice is available in English and is published in English. Historically, and quite interestingly, it was available, some 10 or 15 years ago, in Russian as well but it is less so. A lot of the evidence was translated into Russian at that time when there were very good relations but sadly that has collapsed in a way. But there is a growth among young doctors in the use of English, and that's very, very positive for the development of medicine.

**That's really great to hear. Thank you. And today, the American Medical Centers has three offices in Kazakhstan, three difference cities. Do you have any plans to expand?**

The answer to that is a little bit two-fold. One is the expansion within those three clinics. And today I'm really happy that we've been interviewing a mental health specialist who can work in our clinics. We take mental health very seriously; it's a part of people's health profile and it's a part of the health profile that is often neglected when services are developing. But mental health is a very important part of what we do and what health services in general do. So, some of that is internal development. And in Almaty we are looking at a bigger clinic, so we are able to bring more specialists into the clinic and provide more seamless service. In Atyrau we've started our clinic and that will develop.

The other part of AMC is what we call managed care and that means that we are able to provide services to people who perhaps are taken ill in other parts of Kazakhstan, people who have care accidents or whatever it happens to be. And we work, we develop, a group of associated hospitals and clinics that we can work with, and certainly our clients find that very helpful. And so if somebody is taken ill in another part of Kazakhstan, we are able to coordinate and make sure their care is good.

**The American Medical Center positions itself as a family clinic, more aimed at providing medical services to the whole family. Could you tell us how this approach differs from other clinics? And what is the fundamental difference between the approach in standardized clinical methods for providing medical services in your clinic then?**

That's a very interesting question. It goes very much back to the ethos of how we work. In the American Medical

Centers the services we provide are about whole people. They are about people's physical health, very much about people's preventive health in terms of good mental health, good diet, good nutrition.

And, of course, people sit inside families, so understanding the family is very important. For example, pregnant mothers will make investment in their physicians for their future children. And to have a service that looks after families, I think is very important. Of course, there are certain things that run in families as well; genetic diseases and as science progresses we come to understand how important genetics actually are. And to see what is happening in families gives a depth, another perspective, I think to the individual's health. So, I think family medicine is quite important. It brings together, mothers (and I say mothers because women normally organize the healthcare of their families) – it means that women can access a seamless service, to their children, to their husbands, to themselves, indeed, to their parents as well. And the physician can see those interactions and know why they're important.

Particularly, I think in the upbringing of children there are several things that are important to be addressed on a family basis. The most important of those, of course, is nutrition. And it's the job of a good family physician to quietly and considerately alter the behavior of people in terms of nutrition. I could give you the example of the myth that children must of sugar; in fact, children must not have sugar, and that is an example of things that have to be altered. And it can be done by a good family physician, so that's why I think family medicine is important.

**So, let me clarify this: children should have sugar or shouldn't have sugar?**

Children shouldn't have sugar.

**Shouldn't have sugar.**

The evidence is that in children their gums, from a very early age, get used to sugar so they get almost an addiction to sugar. And of course, refined sugar is one of the causes of diabetes and diabetes is a quite prevalent disease, and it is actually quite prevalent in Kazakhstan as well. And if you look at populations, as populations develop and become more sophisticated, they become more diabetic. And as they become more diabetic, they also suffer from more heart disease. So removing sugar from people's diets is incredibly important.

**You touched a little bit on the benefits of this approach, but could you elaborate a little bit more on this approach for the whole family, not only the children? And maybe you have special programs with some special discount, bonuses, or provisions in the clinic?**

Styles: So, yes, we have programs for special groups of people and families. We have programs for newborns in their first year of life, and then we have programs for pregnancy care, and we have programs for general healthcare. And, of course, if families have those programs, they get a discount as well. We have other specific programs that people can purchase if they have worries, like a women's program, things like that. And we market or we sell or we present, from time to time, special programs. For example, quite recently in Kazakhstan we were

running a program for the diagnosis of diabetes. So a lot of our focus is about preventative health and about nutrition. We publish a regular magazine which also deals with many of these topics. For some of our major clients perhaps – we offer corporate programs as well, which include often a complimentary medical check and special discounts. In working with some big banks, we've developed that service.

**Speaking of this, it sounds like you're working with corporations, and you work with individuals. You work with local people, and you also work with the expat community as well.**

Yes, we have a mixed community. In Kazakhstan there are some quite big schools, and they have an international basis – we look after the teachers and some of the parents and children.

**Within the scope of your services, you also have health insurance, and in this direction are you also focused on the family insurance or can corporate clients also take out medical insurance in your center?**

People can take insurance as individuals or a family can take a policy or mix a policy if they have a young child. Or if they're corporate groups, we're happy to negotiate not only what is in the policy, and for example some large corporate groups may want something different for their top executives and something less comprehensive for their managerial staff. So, we're very open to discussing and tailoring what policy people need.

**If we go back to the model of your clinics, which is a family clinic model, where did this come from and why are more and more medical centers moving to this model?**

I think there are a number of reasons for that. One is about health economics, and it's generally understood that having family physicians – you can think of them as gate keepers to the service – they make sure that services are used economically. And they do that in two ways. One is by actually providing some services themselves through skilled doctors and the other is by making sure people only see specialists or only use specialist services when it is necessary. Now that's done, I suppose, in a quiet way. It's not done in a very sort of controlled way, but economically it is quite effective.

And generally good family medicine provides good preventative services or coordinates good preventive services. And that means that many disease processes can be stopped before they develop. Good screening programs, for example for breast cancer or for cancer of the neck of the womb can take place in family medicine quite effectively and that helps to control the cost. And I think the other development has been about a renaissance, or a rebirth in the concept that doctors need to talk to patients and patients need to talk to doctors. And that has come about because I think because medicine has become very, very technical. And people tend to now go and see the doctor, and he says, "Oh, you have a pain. Have a CT scan." That's not only very expensive, but it doesn't actually open up why the person has the pain. It doesn't allow people to talk about their anxieties. The pain may be psychologically related.

So, there has been a renaissance, and that's come from doctors who felt that having time to talk to people enables them to use their experience. But it also comes from patients who want – not always but on lots of occasions – to have an ongoing relationship

with a physician. And the evidence is that those sorts of relationships are much more effective in preventative care and encouraging people to take up preventative medicine. So, for example at AMC, if you come for the first time you will probably spend 45 minutes with a physician. This is not a 10-minute thing. And during that time the physician gets an idea of your health, and not only your health but about your family's health, what has happened in the past and what your anxieties are. And of those 45 minutes, you have quite a lot of time to talk and develop that relationship with the physician. So those are the sort of emphases that we put in family medicine, in delivering our service.

**It does make a huge difference. In Soviet times, there was a very famous saying that "human resources decide everything," that it's the base for everything. And, how do you solve this issue in your centers, because it is known that competition in the medical services market today is very high. Why should the residents of Almaty, Astana and Atyrau choose your center? What is the qualitative advantage of your centers?**

That is actually not a difficult question, because if you look at many of the centers, they provide really quite excellent medical care. People are going to get good medical care. But at AMC we have something with the concept called patient journey, that is the idea that when you're ill, not only do you have an illness to deal with, but you also have a lot of administrative difficulties – you have to make appointments, you might have to get translations, you have to go and have x-rays and things. Where



AMC really differs, and I think where our patients are really satisfied, is that we manage that journey for them. So, from the moment they call us on the telephone to the moment they get their discharge papers, they have one physician who takes care of that. And a team coordinates everything. If they're having a scan somewhere, a nurse goes with them; if they're in the hospital, a nurse or a doctor visits them. So their journey, the difficulties they're having administratively are completely taken care of.

Everything that we do is electronic and that means we can not only provide good information for people, but we can also liaise with specialists in other countries. The other day I was talking with a neurosurgeon in Paris, just two hours after a guy had fallen over and broken his back and we have the MRI scan in Paris, so you know we had the pictures in Paris because the internet shrinks everything. So that is about AMC, it's about managing that

journey for the patient, coordinating all those difficult things as well as providing first-class care. We provide time and we I think we provide care as well.

#### **And what languages do you use in your centers?**

I suppose English is the main operating language because we look after a lot of expatriates, but also all our clinics operate in Russian and some of our physicians obviously in Kazakh, and even occasionally in other languages. And because we're a bigger group and we have quite a lot of staff, we can provide facilities in other languages. There's a nurse for example in Ukraine still working who speaks Arabic, so we provide all sorts of languages. Our team in Georgia obviously speaks Georgian so they can provide Georgian for any Georgian in Kazakhstan.

#### **That really covers the world, right?**

It covers a large part of it. I don't know about Japanese. We occasionally have people who speak Korean or students who speak Korean, so, yes, we're quite international.

#### **What can American Medical Centers bring to Kazakhstan's healthcare culture, in your opinion?**

First of all I think they can bring that sense of family medicine. They can bring a more western perspective, perhaps a more American perspective, and that's as I referred to it earlier, that's something that Kazakhstan is open to; it's something that Kazakhstan is happy to consume and look at different models and to get experience through different models. So, I think that we can bring that.

We can bring the sort of administration that provides a seamless service and really to emphasize the importance for that for the patients. When I worked in





the UK, I had the job of coordinating cancer services for patients and that brought to me how important it is to help people through that journey – people that were worried, people that were depressed because of their illness, people that just couldn't get an appointment, etc., etc. All of that is very difficult and to demonstrate that it's possible to make an effective, a well-managed healthcare system, I think is important, because that isn't always so in different parts of the world. Not all European countries have well-managed healthcare systems. A lot of Kazakhs and a lot of Ukrainians who as refugees went to Europe find huge difficulties in their healthcare systems, and that's possibly down to economics. So, I think AMC can bring the examples that family medicine is important

and providing that seamless service of preventative medicine is also important.

**Do you have any innovative products that you are introducing to the clinics in Kazakhstan?**

In medicine, one of the major advances that we've seen, probably in the last five years to last decade, is genetic medicine, is about being able to determine what diseases people are at risk from and taking the steps to prevent that. And AMC has certainly been very active in that field, developing special tests for breast cancer and other cancers. And every year we have genetic markers for some of these diseases. So this is a very exciting part of medicine and it's something, I think, we've really sort of led with.

I would like to think that we're quite innovative in the way that we control and assess our staff and that we're quite European in that way, so every physician has an appraisal each year, every physician has feedback from a number of patients in that appraisal on all aspects of their consultations. Their work is look at, certainly, in their early stages working for us. And that appraisal is, in a way, connected with their professional development, which is very important to medicine, people spend more than 40 years in this profession. One's professional development is very important in that time, and that's going to be important for physicians in Kazakhstan as well. So, this year, for example, from Almaty we're sending three physicians on international courses abroad to increase their study. So I would like to think

medically the innovations are going to be very much about genetics and about preventing disease through that, and the innovation, as I say, in managing our staff are what you would expect from any big European or American corporation.

**And is there any research that is going on right now, anything you're working on today?**

We're not a research establishment in a way, I mean to do such is not only expensive, but you have to have really large numbers of patients to make it statistically relevant. We do talk to some of the major hospitals about researches that they're doing, but as a group, we don't involve ourselves in research. Having said that, we have on occasion been involved in more social aspects of medicine research or people asking our clients how the language problems interfere with medicine. It's very important when you're a communicating with people from many, many countries as we do with our expatriates to develop a clear language, to remove the sophisticated language from your diction. So that's a challenge – to see a Japanese person and then to see a Kazakh and then to see an Italian – they're all very different.

**And, to wrap up our interview, you have your impressions of Kazakhstan or maybe wishes to Kazakhstan's health system or to the patients (I kind of know what you are going to wish to the patients), talking about the healthcare system, and how you see yourself as part of it in the future?**

I think for Kazakhstan one of the challenges is to bring a healthcare

system to its rural population. You're a huge country and it takes hours to go from one side to the other. And in the middle of that there are many people who are not easily able to access health services. And changes in that need to be both administrative and they need to be medical as well. You need to get people out into those communities, and you need to provide emergency care for those communities, which is a very great challenge. You know, children still die from infectious diseases if they're not treated correctly and treated rapidly. And, of course, the other great challenge is that the good doctors want to work in cities, and this is a worldwide problem, it's nothing about Kazakhstan. You know, good doctors always gravitate to major centers, that's where they want to be, that's where their families want to be, and that makes rural medicine quite difficult. So, there are challenges there for Kazakhstan of how to get good medicine into the rural communities.

And the other challenge is, as I said earlier, that is to integrate the very good services that Kazakhstan has in terms of hospital care and other ways to make sure that those are not only more seamless and more accessible to patients but perhaps operate in more economical environment. Where healthcare operates in chaos, in some organized chaos, it's very expensive. People end up going to specialists when they don't need to go to a specialist. The role that Kazakhstan needs to have is perhaps to control that, to understand that the stomach pain may be due to the fact that they are worried they may have a cancer that their father had and they don't need a gastroscopy, they need us to

understand what the problem is. So that is rather challenging to bring healthcare that is more seamless, more accessible, more economically viable than it is at the moment.

A lot of people spend a lot of money on healthcare and that's sometimes not necessary, and in terms of national money it's a wastage of money. The problem with healthcare is the money that is wasted isn't accessible to what I call 'Cinderella Services' – so the money that is wasted doesn't become accessible to mental health services, those who have severe mental illness; it doesn't become accessible to those who have disability, either a learning disability or a physical disability. These are the things that in a chaotic healthcare system tend to get overlooked, they tend not to have the resources that other systems can provide for. And that's why some people argue that insurance-based medicine is not an effective way of collecting tax for healthcare. Estonia was one of the best countries for insurance-based medicine, but something like 15% of the population was left out and that was during a time of economic growth and inflation, and as soon as you get recession insurance-based medicine becomes very difficult and a lot of people get left out. You can see the problems America has with it.

**Very interesting. Thank you very much for your time. Thank you very much for your expertise. We wish American Medical Centers growth and development, and we thank you for what you are doing for the people of Kazakhstan as well as the expats from other countries. Thank you, and all the best.**

# Семейная Медицина в Казахстане с Американ Медикал Центерс



Др. Ричард Стайлз.  
Медицинский Директор.  
Американ Медикал  
Центерс

**Доктор Стайлз, добро пожаловать в журнал World Monitor – официальный партнер Европейской бизнес-ассоциации Казахстана.**

Спасибо, что пригласили меня на интервью. Это большое удовольствие.

**Вы представляете Американ Медикал Центерс, и сегодня Центры насчитывают почти 25-летний опыт оказания семейных медицинских услуг во многих странах мира. Как вы оцениваете состояние медицины в Казахстане?**

Я думаю, то, что происходит в Казахстане, довольно интересно. Исторически я проделал довольно большую работу по развитию того, что мы называем службами первичной медико-санитарной помощи в странах, вышедших из Советского Союза. Казахстан интересен тем, что он развивается; интересно в его развитии то, что вы также уделяете внимание опыту других стран. Это можно увидеть в некоторых услугах вторичной помощи, стационарных услугах, доступных в Казахстане. Показателем служит и то, как Казахстан справился с эпидемией COVID-19. Плюс в том, что он фактически использовал опыт других стран для развития своих услуг. Это чрезвычайно позитивно, так как случившиеся трудности в некоторых странах в том, что их развитие было изолированным, они не перенимали опыт других... А ведь существует огромный мировой опыт других стран.

И поэтому я очень заинтересован истоками Казахстана. Предстоит сделать довольно много, прежде всего с точки зрения профилактической медицины, интеграции ме-

дицинских услуг, чтобы они были намного более цельными, доступными в целом и для населения в частности. В Казахстане огромное сельское население, а в мире есть хорошие примеры: в Европе, Испании, Греции, где большой процент населения – сельчане. Так что можно взять их опыт во внимание.

Я с оптимизмом смотрю, куда движется Казахстан, и думаю, что причина и во врачах, которые прошли обучение в европейских странах. Есть программы стипендий, что очень ценно, поэтому молодые врачи приносят опыт из Европы и других стран в Казахстан, и я считаю, это к лучшему.

Конечно же, развитие английского языка также важно с медицинской точки зрения, потому что большая часть исследований и большая часть свидетельств передовой практики доступны на английском языке и публикуются на английском языке. Исторически, что довольно любопытно, 10 или 15 лет назад материалы были доступны и на русском языке, но в меньшей степени. Многие свидетельства были переведены на русский язык в то время, когда были очень хорошие международные отношения, но, к сожалению, они в некотором роде в упадке. Тем не менее, среди молодых врачей наблюдается рост использования английского языка, и это очень и очень положительно сказывается на развитии медицины.

**Это действительно приятно слышать. Спасибо. Сегодня у Американ Медикал Центерс три офиса в Казахстане, в трех разных городах. Есть ли у вас планы по расширению?**

Ответ на этот вопрос несколько двоякий. Одним из них является расширение в пределах этих трех клиник. На сегодняшний день я рад, что мы вели переговоры со специалистом в области психического здоровья, который может работать в наших клиниках.

Мы очень серьезно относимся к психическому здоровью; это часть профиля здоровья людей, и та часть, которой часто пренебрегают при развитии медицинских услуг. Но психическое здоровье является очень важным в том, что делаем мы и службы здравоохранения в целом. Так что, отчасти это и есть внутреннее развитие. В Алматы мы ищем более крупную клинику, чтобы привлечь больше специалистов и обеспечить бесперебойное обслуживание. В Атырау мы открыли свою клинику, и она будет развиваться.

Другая часть АМС – это то, что мы называем управляемым уходом, и это означает, что мы можем предоставлять услуги людям, которые, например, заболели в других частях Казахстана, людям, которые возможно попали в аварию или произошло что-то еще. Мы работаем, развиваем группу ассоциированных больниц и клиник, с которыми можем сотрудничать, и, конечно же, наши клиенты находят это очень полезным. В связи с этим, если кто-то заболел в другой части Казахстана, мы можем скоординировать и обеспечить хорошее лечение.

**Американ Медикал Центерс позиционирует себя как семейная клиника, больше ориентированная на оказание медицинских услуг всей семье. Расскажите, чем этот подход отличается от других клиник? И в чем тогда принципиальное отличие подхода в стандартизи-**

**рованных клинических услугах в вашей клинике?**

Это очень интересный вопрос. Во многом это относится к принципам нашей работы. В Американ Медикал Центерс услуги, которые мы предоставляем, касаются общего состояния людей. Они касаются физического здоровья, в значительной степени профилактики с точки зрения хорошего психического здоровья, правильного и качественного питания.

И, конечно же, люди берут корни от семьи, поэтому понимание семьи очень важно. Например, беременные женщины будут инвестировать в своих врачей во благо своих будущих детей. Думаю, очень важно иметь врачебную службу, которая заботится о семьях. Конечно, есть определенные вещи, которые происходят и в семьях, такие как генетические заболевания. По мере развития науки мы приходим к пониманию того, насколько на самом деле важна генетика. То, что происходит от семьи, дает глубинное понимание, другую перспективу для здоровья человека. Поэтому я считаю, что семейная медицина очень важна. Это объединяет матерей (и я говорю матерей, потому что женщины обычно поддерживают контроль за здоровьем членов своих семей) – это означает, что они могут получить доступ к беспрепятственному обслуживанию своих детей, мужей, самих себя, а также своих родителей. Врач может видеть эти взаимодействия и знать, почему они важны.

В частности, я думаю, что в воспитании детей есть несколько вещей, которые важно решать на базе семейных критериев. Самый важный из них, конечно же, питание. Работа хорошего семейного врача заключается в том, чтобы незаметно и мягко изменять поведение людей в отношении пита-

ния. Я хочу привести вам пример про миф о том, что дети должны есть сахар; на самом деле детям нельзя есть сахар, и это один из значительных примеров того, что нужно изменить. Это под силу хорошему семейному врачу, поэтому я и считаю, что семейная медицина важна.

**Итак, позвольте уточнить: дети должны или не должны есть сахар?**

Детям нельзя есть сахар. Имеются данные о том, что десны детей с самого раннего возраста привыкают к сахару, поэтому у них появляется практически зависимость от сахара. И, конечно же, рафинированный сахар является одной из причин диабета, а диабет довольно распространенное заболевание, и в Казахстане он также довольно распространен. Если вы посмотрите на популяции, по мере того как они развиваются и становятся более адаптированными, они проявляют еще большую склонность к диабету. По мере этого они все больше страдают от сердечных заболеваний. Поэтому удаление сахара из рациона людей невероятно важно.

**Вы немного коснулись преимуществ подхода для всей семьи. Не могли бы вы подробнее рассказать об этом подходе, не только для детей? А может у вас есть специальные программы со скидками, бонусами или положениями в клинике?**

Да, у нас есть программы для особых групп людей и семей. У нас есть программы для новорожденных в первый год жизни, по уходу за беременными, а также общего медицинского обслуживания. Если у семей есть такие программы, они тоже получают скидку. У нас есть другие специальные программы, которые люди могут приоб-





рести, если у них есть определенные сложности, например, программа для женщин и другие. Мы продаем или время от времени представляем специальные программы. Например, совсем недавно в Казахстане мы проводили программу по диагностике сахарного диабета. Именно поэтому большое внимание мы уделяем профилактике здоровья и питанию. Мы издаем регулярный журнал, который также затрагивает многие из этих тем. Для некоторых наших крупных клиентов предлагаем корпоративные программы, которые часто включают бесплатный медицинский осмотр и специальные скидки. Мы разработали эту услугу, работая с некоторыми крупными банками.

**Похоже, что вы работаете как с корпорациями, так и с отдельными людьми, с местными жителями, а также с эмигрантами.**

Да, у нас смешанное сообщество. В Казахстане есть достаточно большие школы, и они международные – мы присматриваем за учителями, за некоторыми родителями и детьми.

**В рамках ваших услуг у вас есть медицинское страхование. В этом направлении вы также ориентированы на семейное страхование или корпоративные клиенты могут оформить медицинское страхование в вашем центре?**

У нас могут застраховаться как отдельные лица, так и семья может оформить или миксовать полис, если у них есть маленький ребенок. Если это корпоративные группы, мы будем рады обсудить не только то, что указано в правилах. Например, некоторые крупные корпоративные клиенты могут захотеть что-то другое для своих высших руководителей и что-то менее

всеобъемлющее для своего управленческого персонала. Таким образом, мы очень открыты для обсуждения и адаптации того, что нужно людям.

**Если вернуться к модели ваших клиник, которая является моделью семейных клиник, то откуда она взялась и почему все больше и больше медицинских центров переходят на эту модель?**

Думаю, тому есть несколько причин. Одна из них касается экономики здравоохранения. Обычно считается, что семейные врачи – вы можете думать о них как о привратниках ваших ресурсов – следят за тем, чтобы услуги использовались экономно, и делают это двумя способами. Один из способов состоит в том, что они сами предоставляют некоторые услуги через квалифицированных врачей, а другой заключается в том, чтобы люди посещали только спе-

циалистов или пользовались услугами специалистов только тогда, когда это необходимо. Это осуществляется не очень подконтрольно, но экономически вполне эффективно.

И вообще, хорошая семейная медицина обеспечивает качественные профилактические услуги или координирует такие услуги. А это значит, что многие болезненные процессы можно остановить до того, как они разовьются. Хорошие программы скрининга, например, рака молочной железы или рака шейки матки, могут достаточно эффективно применяться в семейной медицине, что помогает контролировать расходы. Другое развитие связано с ренессансом, или возрождением концепции, согласно которой врачи должны разговаривать с пациентами, а пациенты – с врачами. Это произошло потому, что медицина стала очень технической. Люди теперь идут к врачу, а он говорит: «О, у вас болит? Сделайте компьютерную томографию». Это не только очень дорого, но и на самом деле не раскрывает, почему у человека боль. Это не позволяет людям говорить о своих тревогах. Боль может быть связана с психологией.

Итак, наступил ренессанс, и он исходил от врачей, которые почувствовали, что наличие времени на общение с людьми позволяет им использовать свой опыт более эффективно. Но это также исходит от пациентов, которые хотят – не всегда, но во многих случаях – иметь постоянные отношения с врачом. Имеются данные о том, что такая коммуникация гораздо более эффективна в профилактической помощи и побуждает людей заниматься профилактической медициной. Так, например, в АМС, если вы придете в первый раз, вероятно, проведете с врачом 45 минут. Это не 10-минутное дело, и за это время врач получает представление о вашем здоровье, о здоровье вашей семьи, о

том, что произошло в прошлом, и что вас беспокоит. Из этих 45 минут у вас довольно много времени, чтобы поговорить и установить связь с врачом. Такие акценты мы делаем в семейной медицине при оказании наших услуг.

**Это имеет огромное значение. В советское время была очень известная поговорка, что «кадры решают все», что это основа всего. Как вы решаете этот вопрос в своих центрах, ведь известно, что конкуренция на рынке медицинских услуг сегодня очень высока. Почему жителям Алматы, Астаны и Атырау стоит выбрать именно ваш центр? В чем качественное преимущество ваших центров?**

На самом деле это несложный вопрос, потому что, если вы посмотрите на многие центры, они действительно предоставляют отличное медицинское обслуживание. В АМС у нас есть концепция под названием «путешествие пациента». Это идея о том, что когда вы больны, у вас есть не только болезнь, с которой нужно бороться, но и множество административных трудностей: вам нужно записываться на прием, возможно, придется получить перевод документации, вы должны пойти и сделать рентген и т. д. Чем АМС отличается, так это тем, что наши пациенты действительно довольны, и что мы организуем этот путь для них. С момента, когда они звонят нам по телефону, и до момента, когда они получают документы о выписке, у них есть один врач, который заботится об этом. Команда все координирует. Если им где-то делают сканирование, с ними идет медсестра; если они находятся в больнице, их посещает медсестра или врач. Таким образом, их путешествие, трудности, с которыми они сталкиваются в административном плане, полностью решены. Все, что мы делаем, является элек-

тронным, а это значит, что мы можем не только предоставлять людям полезную информацию, но и поддерживать связь со специалистами в других странах. На днях я разговаривал с нейрохирургом в Париже, всего через два часа после того, как парень упал и сломал себе спину. У нас есть МРТ в Париже, так что у нас была процедура в Париже, потому что интернет все сжимает.

Итак, речь идет об АМС, об управлении этим путешествием для пациента, координации всех этих сложных вещей, а также обеспечении первоклассного ухода. Мы предоставляем время и обеспечиваем уход.

**А какие языки вы используете в своих центрах?**

Я полагаю, что английский является основным рабочим языком, потому что мы лечим многих экспатриантов, но также все наши клиники работают на русском языке, а некоторые наши врачи – на казахском, а иногда и на других языках. Поскольку мы большая группа и у нас довольно много сотрудников, мы можем предоставить услуги на других языках. Например, в Украине все еще работает медсестра, которая говорит по-арабски, поэтому мы предоставляем все виды языков. Наша команда в Грузии говорит по-грузински, поэтому они могут предоставить грузинский для любого грузина в Казахстане.

**Вы действительно охватываете весь мир, верно?**

Мы покрываем большую его часть. Я не знаю насчет японского. У нас иногда есть люди, которые говорят по-корейски, или студенты, которые говорят по-корейски, так что да, мы – интернациональны.



**Что, на ваш взгляд, могут привнести Американ Медикал Центерс в культуру здравоохранения Казахстана?**

Во-первых, я думаю, что они могут привнести чувство семейной медицины. Они могут привнести более западную перспективу, возможно, более американскую, и, как я упоминал ранее, Казахстан открыт для этого – он с удовольствием берет на вооружение, смотрит на разные модели и получает опыт через разные модели.

Мы можем предложить такую администрацию, которая обеспечивает безупречное обслуживание и действительно подчеркивает важность этого для пациентов. Работая в Великобритании, я координировал онкологические службы для пациентов, и это помогло мне понять, насколько важно помогать людям в этом путешествии – людям, которые были обеспокоены, людям, которые были в депрессии из-за своей болезни, людям, которые просто не могли попасть на прием и т. д. Все это очень сложно, и продемонстри-

ровать, что можно сделать эффективную, хорошо управляемую систему здравоохранения, важно, потому что это не всегда так в некоторых странах. Не все европейские страны имеют хорошо управляемые системы здравоохранения. Многие казахи и многие украинцы, уехавшие в Европу в качестве беженцев, сталкиваются с огромными трудностями в системе здравоохранения, и, возможно, это связано с экономикой. Таким образом, я думаю, что АМС может привести примеры того, что семейная медицина важна, и обеспечение непрерывного обслуживания профилактической медицины также важно.

**Есть ли какие-то инновационные продукты, которые вы внедряете в клиниках Казахстана?**

Одним из основных достижений, которые мы наблюдаем в последние пять-десять лет, является генетическая медицина, которая позволяет определять, каким заболеваниям подвержен определенный человек, и предпринимать шаги для их предотвращения. АМС, безусловно, очень

активно работает в этой области, разрабатывая специальные тесты для выявления рака молочной железы и других видов онкологии. Каждый год у нас появляются генетические маркеры некоторых из этих заболеваний. Так что это очень захватывающая часть медицины, и я думаю, что мы действительно в этом преуспели.

Хотелось бы думать, что мы довольно новаторские в том, как контролируем и оцениваем наш персонал, и что мы вполне европейские в этом отношении, поэтому каждый врач проходит оценку каждый год. Каждый врач получает отзывы от нескольких пациентов в этой оценке по всем аспектам их консультаций. И эта оценка в некотором роде связана с их профессиональным развитием, что очень важно для медицины, так как в этой профессии люди проводят более 40 лет. Профессиональное развитие очень важно в нынешнее время, и это важно для врачей в Казахстане. Так, в этом году, например, из Алматы мы отправляем трех врачей на междуна-

родные курсы за границу для повышения их квалификации. Поэтому я хотел бы думать, что с медицинской точки зрения инновации будут в значительной степени касаться генетики и предотвращения заболеваний, а инновации, как я уже сказал, в управлении нашим персоналом – это то, что вы ожидаете от любой крупной европейской или американской корпорации.

### **Проводятся ли какие-либо исследования прямо сейчас? Над чем вы работаете сегодня?**

Мы не исследовательское учреждение. Я имею в виду, что это не только дорого, но и требует очень большого количества пациентов, чтобы сделать это статистически значимым. Мы общаемся с некоторыми крупными больницами в части исследований, которые они проводят, но как группа мы не участвуем в исследованиях. Иногда мы были вовлечены в более социальные аспекты медицинских исследований или люди спрашивали наших клиентов о том, как языковые проблемы мешают медицине. Когда вы общаетесь с людьми из многих стран, как мы с нашими эмигрантами, очень важно выработать четкий язык, убрать изощренную терминологию из вашей речи. Так что это вызов – встретить японца, потом казаха, а потом проконсультировать итальянца – они все очень разные.

**И в завершение нашего интервью, у вас есть свои впечатления о Казахстане или, может быть, пожелания казахстанской системе здравоохранения или пациентам (я предвижу, что вы можете пожелать что-то пациентам), говоря о системе здравоохранения, и как вы видите себя частью этого в будущем?**

Я думаю, что для Казахстана одной из задач является доведение системы здравоохранения до сельского населения. Вы огромная страна, и чтобы добраться из одного края в другой, нужно несколько часов. В связи с этим есть много людей, которым не легко получить доступ к медицинским услугам. И изменения в этом должны быть как административными, так и медицинскими. Вам нужно доставить людей в эти сообщества и оказать им неотложную помощь, что является очень сложной задачей. Вы знаете, дети до сих пор умирают от инфекционных заболеваний, если их не лечить правильно и оперативно. Еще одна большая проблема в том, что хорошие врачи хотят работать в городах, и она – общемировая, это не про Казахстан. Хорошие врачи всегда тяготеют к крупным центрам, там им хочется быть, там хотят быть их семьи, и это усложняет все для сельской медицины. Таким образом, перед Казахстаном стоит задача, как доставить хорошее лекарство в сельские общины.

Другая задача, как я уже говорил ранее, состоит в том, чтобы интегрировать очень хорошие услуги, которые есть в Казахстане, с точки зрения стационарного лечения и других, и убедиться, что они не только беспрепятственны и более доступны для пациентов, но и, возможно, работают в значительной степени в рамках экономической среды. Там, где здравоохранение работает в хаосе, как-то организованном хаосе, оно очень дорогое. Люди в конечном итоге обращаются к специалистам, когда им не нужно обращаться к специалисту. Роль, которая должна быть у Казахстана, возможно, состоит в том, чтобы контролировать это, понимать, что беспокоящие боли в животе возможно связаны с тем, что у них может быть рак, который был у их отца, и им не нужна гастроскопия, им нуж-

ны мы, чтобы понять в чем проблема. Так что, довольно непросто сделать здравоохранение более цельным и доступным, экономически жизнеспособным, чем сейчас.

Многие люди тратят много денег на здравоохранение, и это иногда не нужно, а в пересчете на национальные деньги – пустая трата. Проблема со здравоохранением заключается в том, что деньги, которые тратятся впустую, недоступны для того, что я называю «службой Золушки», поэтому они не становятся доступными для служб охраны психического здоровья, для тех, где серьезные психические заболевания; они не становятся доступными для тех, у кого есть инвалидность, будь то неспособность к обучению или физическая инвалидность. Это те вещи, которые в хаотичной системе здравоохранения, как правило, упускаются из виду. В них нет ресурсов, которые могут предоставить другие системы. Вот почему некоторые люди утверждают, что медицина, основанная на страховании, не является эффективным способом сбора налогов на здравоохранение. Эстония была одной из лучших стран для медицины, основанной на страховании, но где-то около 15% населения не учитывалось, и это было во время экономического роста и инфляции, и как только наступает рецессия, медицина, основанная на страховании, становится очень сложной, многие люди остаются в стороне. Вы можете видеть аналогичные проблемы и в Америке.

**Очень интересно. Спасибо вам большое за ваше время. Благодарим за ваш опыт. Мы желаем Американ Медикал Центерс роста и развития и выражаем благодарность за то, что вы делаете для казахстанцев, а также для экспатов из других стран. Спасибо и всего наилучшего!**



# Kazakhstan International School – More than Academics



Ole Bernard Sealey,  
Head of Kazakhstan  
International School

**Welcome Ole Bernard Sealey. Today, we're talking about Kazakhstan International School. Can you tell us the story behind how it started?**

KIS started in 1993 when our founder moved to Kazakhstan and developed a successful business here. School wasn't a great experience for him. His school had a very narrow view of what learning was, so he formed this idea of a school that was more than academics. Five years on, he opened KIS and the school has been growing ever since. Some people said it was a crazy venture, but he believed in this idea of a school community where people excel in both learning and life. This motto of 'more than academics' has been the KIS foundation since we opened our doors.

**Where is KIS now and where is it heading?**

We started as a Montessori kindergarten and still hold onto those values in our Early Years programme, which align with the IB Primary Years Programme. The main campus is a new building with beautiful, big classrooms, modern technology in every room. We have capacity for 600 kids, and we're quickly filling up. So this tiny school, that started with 10 kids in 1993, has now grown to a two-campus, state-of-the-art facility right here in Kazakhstan with very few places left.

**Why do you think parents and staff and students like KIS?**

KIS has a strong sense of community and a strong sense of growth, a connectedness where people feel secure and welcome. Every school teaches literacy and math, and has after-school activities. The ethos of More than Academics and sense of community distinguishes KIS.

**What KIS values are demonstrated in the school community?**

Who we are is seen in the things we nurture every day.

Dignity – respecting people for their value and worth, teaching our students to respect everybody, from the security guards to the teachers.

Diversity – as an eclectic group with 40 nationalities, we connect cultures, ensuring our local students go off into the world successful and our expat students can come to Kazakhstan understanding how they can contribute here.

Resilience – life has setbacks, and we try to provide a rigorous, challenging programme where our students can experience setbacks and failures and overcome them.

And relationships – we ensure our students understand the importance of healthy relationships in their lives.

**What is the mission of KIS?**

It's what we do every day. We are a community nurturing a growth mindset, the idea that no matter who you are you will continually grow. For example, I'm not the Head of School I want to be, I'll never be the Head of School I want to be, I always want to grow and improve. A holistic education teaches the whole child, connecting cultures, helping students understand that other people with different opinions can be right. It is an environment where kids learn to step back to understand other points of view before broadcasting their own.



**What is required to provide education for the various needs of an international school?**

Accreditation. We're in the process of becoming an MSA accredited school. That's important because while the IB authorizes our curriculum, what and how we teach, the Middle States Association of Colleges and Schools ensures we fulfill fiduciary responsibilities: governance, finances, health and safety protocols, child protection protocols, facilities. This ensures we run well operationally, providing sustainable educational services.

**The first class graduated KIS with IB Diplomas this year. What does this mean for KIS? What have these students accomplished?**

We couldn't be prouder of our graduates. These kids came into our school, knowing enough about the IB Programme to know it was a gateway

to where they wanted to be. Among the ten of them, they earned over \$2.3 million in scholarships around the world, each one getting a placement into world-class universities.

To receive an IB Dimploma, a student must take six subjects, three at the higher level, and writes a 4,000-word essay. They commit to creativity, activity, and service: an artistic pursuit, physical activity (taking care of health, doing sports), and a service project.

The IB Programme is the best because of this social human component that we must fulfill. There's no opting out. If you come to this school, you're going to engage in the world.

**What do you think about education and the future in Kazakhstan? How can these students influence changes that create a new Kazakhstan?**

There's an energy that's exciting, an opportunity for Kazakhstan, in this emerging economy, to move into a contemporary place. KIS is the first three-programme, English-language IB school here. I know that's not unique, there's 18 schools like that in Dubai, probably 20 in Singapore, but here there's one. It's a very exciting, challenging place with a beautiful culture, much reason for optimism.

KIS is 40% expat, 60% local families. That diversity helps both groups understand a different cultural lens, providing new pathways for young people while maintaining Kazakhstan's unique cultural and social fabric, embracing and valuing tradition while educating our kids to be forward-thinking.

for the full version please scan



# Kazakhstan International School - больше чем академические знания



Оле Бернارد Сили,  
Глава Kazakhstan  
International School

**Добро пожаловать, Оле Бернارد. Сегодня мы беседуем о Казахстанской международной школе. Не могли бы вы рассказать нашей аудитории как начиналась ее история?**

Путь KIS начался в 1993 году, когда наш основатель переехал в Казахстан и развил здесь успешный бизнес. Школа не была чем-то выдающимся в его представлении, поэтому он придумал принцип «Больше, чем академика». Через пять лет он смог открыть KIS, и с тех пор школа росла. Были люди, которые говорили, что это безумная затея. Но он верил в это видение, в идею создания школьного сообщества, где люди могут преуспеть как в учебе, так и в жизни. Девиз «Больше, чем академика» стал основой KIS с тех пор, как мы открыли наши двери.

**На каком этапе школа сейчас и в каком направлении движется?**

Мы начинали как детский сад «Монтессори». Наш кампус дошкольного образования согласуется с программой начального образования IB (Международный бакалавриат). В главном кампусе у нас есть ультрасовременное здание с красивыми большими классами, современными технологиями в каждой комнате, и мы хорошо заполняемся, хотя рассчитаны на 600 детей. Таким образом, крошечная школа из 10 детей в 1993 году теперь выросла до ультрасовременного объекта с двумя кампусами прямо здесь, в Казахстане, с небольшим количеством оставшихся свободных мест для учащихся.

**Как вы думаете, почему родителям, сотрудникам и учащимся нравится KIS?**

KIS обеспечивает ощущение роста, что мы и делаем в образовании, помогая людям осуществить их мечты. Но присутствует и чувство

безопасности, вовлеченности и принятия. В каждой школе преподают грамоту и математику, есть программа внеклассных мероприятий. KIS отличает дух «Больше, чем академика» и чувство общности.

**Какие ценности продвигает школа?**

Кто мы, видно в нюансах, которые мы проявляем и возвращаем каждый день.

Достоинство других. Важно видеть, что людей уважают, ценят, и что каждый имеет ценность. Мы следим за тем, чтобы наши ученики проявляли уважение ко всем в школе - от охранных до учителей.

Разнообразие. Мы эклектичная группа, в которой представлены 40 национальностей. Мы соединяем культуры, убеждаясь, что наши местные студенты могут отправиться в мир и добиться успеха, а наши иностранные студенты могут приехать в Казахстан и понять, какой вклад они могут внести здесь.

Устойчивость. В жизни могут случаться спады. Мы создаем и адаптируем программу, которая не просто помогает нашим ученикам переживать неудачи, а преодолевать их с достоинством.

И, наконец, отношения. Мы хотим, чтобы наши ученики понимали важность здоровых отношений в их жизни.

**Какова миссия школы?**

Миссия школы заключается в том, что мы делаем каждый день. Прежде всего, мы – сообщество, которое воспитывает у учащихся мышление роста, понимание, что независимо от того, кто вы, вы постоянно можете расти. Я не директор школы, которым хочу быть, я никогда не буду директором школы, которым



я просто хочу быть, я всегда стремлюсь расти и становиться лучше. Целостное образование, которое мы практикуем, способствует сплоченности культур, пониманию учеников, что другие люди с другим мнением могут быть правы. Мы создаем среду, в которой дети могут уступить и попробовать понять точку зрения других людей, прежде чем транслировать свою собственную.

#### **Что необходимо для предоставления образования, отвечающего различным требованиям международной школы?**

Аккредитация. Мы в процессе получения аккредитации MSA (Ассоциация колледжей и школ Мидлс-Стейтс). Причина, по которой это важно, заключается в том, что IB утверждает учебную программу (что и как мы преподаём), тогда как Ассоциация призвана получить фактическое подтверждение о наших фидуциарных обязанностях – управление, финансы, протоколы здоровья, безопасности и защиты детей, объекты. Эта аккредитация обеспечивает возможность осуществлять деятельность школы и далее предоставлять замечательные образовательные услуги.

**В этом году в KIS первый выпускной класс, который закончил обучение с**

#### **дипломом IB. Что это значит для KIS? Какие достижения у этих студентов?**

Мы очень гордимся нашими выпускниками. Дети пришли в нашу школу, зная о программе IB и понимая, что это врата, ведущие их туда, где они хотят быть. Все десять детей заработали более 2,3 миллиона долларов на стипендиях по всему миру. Каждый из них поступил в университеты мирового уровня.

Для получения диплома IB студенту нужно пройти шесть предметов, три из них на более высоком уровне, и написать эссе на 4 000 слов. Они посвящают себя тому, что мы называем творчеством, деятельностью и служением: художественным проектам, развитию физики тела (заботятся о своем здоровье, возможно, участвуют в спортивных дисциплинах), а также проекту, полезному для общества.

Программа IB – лучшая, потому что в ней есть социально-человеческий компонент, который нам необходимо транслировать и придерживаться. Для нас это обязательный формат, уклониться не получится. Если вы пойдете в эту школу, вы будете однозначным участником в жизни всего мира.

**Как вы относитесь к образованию и будущему страны? Как эти студенты**

#### **могут повлиять на изменения, которые призваны сделать Казахстан новым Казахстаном?**

У Казахстана есть возможность осуществить мощный рывок в абсолютную современность в этой развивающейся экономике.

KIS – первая трехпрограммная англоязычная школа IB в Казахстане. Я знаю, что это не уникально – в Дубае 18 таких школ, в Сингапуре, наверное, 20, и только одна здесь. Казахстан – захватывающее место, с множеством вызовов, но и с красивой культурой и многочисленными причинами для оптимизма.

В KIS 40% семей экспатов и 60% местных семей. Такое разнообразие поможет обеим группам людей понять множество культурных аспектов. Это открывает перед молодыми людьми новые пути в сохранении культурного и социального пласта, принятия и ценности традиций, одновременно обучая их дальновидному мышлению.

Для полной версии сканируйте код





# Legal regulation of artificial intelligence in Kazakhstan and abroad

The development of artificial intelligence (AI) technologies and their widespread use in personal and business needs is growing every year. However, in the absence of adequate laws regulating its use significant risks can arise.

A number of countries are already carefully establishing laws to regulate AI technologies. For instance, AI-related initiatives / development plans and draft laws are already being considered in these countries:

- 1) US – National Artificial Intelligence Initiative
- 2) China – New Generation of Artificial Intelligence Development Plan
- 3) EU – Artificial Intelligence Act

Kazakhstan has announced the need to regulate AI with its Concept for a Legal Policy until 2030. In particular, it has identified two factors that necessitate the adoption of a regulation on AI and robotics:

- 1) Resolving issues of liability distribution for harm caused by AI and robots
- 2) Resolving issues of determining intellectual property rights ownership for works created with participation of AI

Thus, while no special regulation on AI exists yet in Kazakhstan, there are two main directions of legal work for developing rules to govern its functioning.

The issues of liability for harm caused by AI and issues of intellectual property (namely, who should be considered the author of an AI created work) are being actively discussed all around the world. As of today, a universal approach toward AI regulation remains to be developed by the international community.

In this brief overview, we discuss various approaches to AI regulation in developed countries and point out the main legal issues that must be considered when implementing AI into business processes.

## Definition of artificial intelligence

No consensus currently exists among countries on a

universal legal definition of “artificial intelligence”. For instance, the United States adopted the following definition in 2020: “A machine-based system that can, for a given set of human-defined objectives, make predictions, recommendations or decisions influencing real or virtual environments.” In the EU, the draft Artificial Intelligence Act suggests establishing a similar definition: “software that can, for a given set of human-defined objectives generate outputs such as content, predictions, recommendations, or decisions influencing the environments they interact with.”

Artificial intelligence uses computers and machines, to collect and analyze data to imitate the capabilities of the human mind, make predictions and recommendations, resolve issues and make decisions.

Take social media as an example. You may have noticed that social media networks automatically insert a link to COVID-related information whenever you mention any word associated with COVID-19 in your posts, comments or messages. Moreover, social media uses AI to analyze our online behavior and offer us content it has determined would be interesting for us. This includes displaying ads for certain products/services.

All those examples, in our opinion, are connected by the following characteristics common for AI:

- 1) Using (collecting, analyzing) data
- 2) Imitating the human mind
- 3) Aimed at making decisions that are usually made by humans

## Artificial intelligence and intellectual property

Now, we will focus on the regulatory approaches of the United States and the European Union with respect to AI and intellectual property, in comparison with Kazakhstan law. We note that the majority of this section’s conclusions are based on the practice of intellectual property (patent) offices of one or the other country, along with court precedents.

Before beginning our analysis, we draw your attention to Dentons' Artificial Intelligence Survey. Carried out in 2021, the survey provides a view on the perceptions of businesses on the key opportunities and risks related to AI.

Question: If an AI system develops intellectual property, who or what do you believe should own the intellectual property rights and patents?

58 percent of respondents believe that a user of the AI system should own intellectual property rights, while 20 percent think that the rights should belong to an inventor of the AI system, and only 4 percent of the respondents consider the AI itself to be an owner of intellectual property rights.

US. In 2020, the US Patent and Trademark Office (USPTO) noted that existing US law does not consider inventions created with or by AI as patentable. Their rationale is that the patent law and the USPTO regulations unambiguously recognize only individuals to be inventors. The Court supported that decision in 2021 and ruled that inventions cannot be registered in the name of AI in the US.

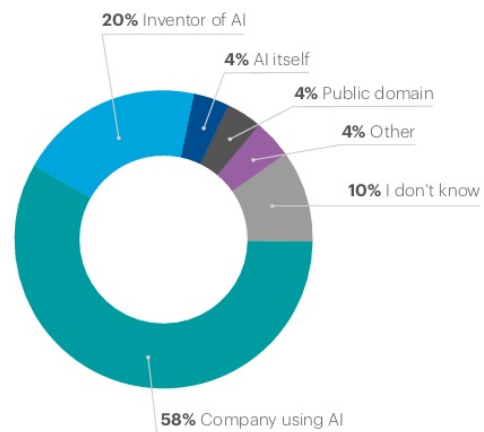
Similarly, Kazakhstan laws indicate that an author of industrial property can only be a natural person whose creative labor created the industrial property. Considering the current norms of patent legislation, we presume that the Kazakhstan patent office would also refuse to register any industrial property that had an AI listed as the author.

Regarding copyrighted objects, the USPTO also rejects AI as authors of works, because as it follows from US copyright legislation, "fruits of intellectual labor are found in the creative powers of the human mind;" therefore, works can only be produced by a human. In 2022, the USPTO refused to recognize AI as an author and noted that it would not register works produced by a machine or by a mere mechanical process that operates without any creative input or intervention from a human author. Interestingly, US legislation does allow legal entities to be recognized as authors of works-for-hire.

Thus, the US currently does not recognize AI as an author of works. Kazakhstan also only considers individuals to be authors of works, and the works themselves must be created by the creative labor of a human.

EU. In respect to intellectual property rights, EU legislation also considers the human factor as the dominating one

If an AI system develops intellectual property, who or what do you believe should own the intellectual property rights and patents?



when resolving ownership rights. As such, the EU Parliament ruled that AI does not have legal capacity or a human mind. In this regard, AI that creates works or inventions independently, would not be recognized as the author of intellectual property. At the same time, it is noted that the current IP framework remains applicable if AI is used only as a tool to assist an author in the process of creation.

Thus, the EU has tried to differentiate the approach for AI-assisted and AI-generated works. In the first case, as we understand, ownership of intellectual property rights would be undoubtedly recognized by the person who uses AI as an instrument for creation. It remains unclear what approach will be taken for AI-generated works.

Despite the above, the Federal Patent Court of Germany ruled in 2021 that an invention created by AI is not excluded from patent protection if a human inventor were indicated in the application. As such, the German court noted that AI can be indicated as an inventor, but only as an additional one. The primary inventor must always be a natural person.

Based on the above we can conclude that the US and European approaches for AI's intellectual property rights ownership have much in common—both approaches focus on the human factor and on the absence of AI legal capacity per se. However, the EU strives to adopt initiatives on further AI regulation from a more AI-favorable position.

**SUMMARY OF THE MAIN POINTS OF THIS REVIEW**

Intellectual Property Area	USA	EU	Kazakhstan
Copyright	Protection of works created by AI is not stipulated. Only humans can be considered authors (and legal entities in cases of works-for-hire).	AI does not have a human mind or legal capacity; therefore, AI does not have the right to intellectual property ownership.	An author is a natural person whose creative labor has created a work.
Industrial Property	Only individuals can be inventors.	AI can be indicated as an additional inventor.	The author of industrial property is also a natural person.

In our understanding, the question of who owns intellectual property rights on AI-related works is also important when determining who is liable for AI-caused harm. For that reason, further development of legislation in that direction is expected.

**Artificial intelligence and personal data**

As we mentioned before, one of the main characteristics of AI is the use (collection, analysis) of data. Personal data is included in this.

Some experts have opined that AI systems can develop more quickly in jurisdictions where there is less regulation on the use and protection of personal data—or where it is not regulated at all. This is related to the fact that AI needs to use data to achieve the established tasks.

The EU is the realm of the General Data Protection Regulation (GDPR), which aims to protect personal data against illegal use. The EU, in light of the GDPR, has already prepared a list of prohibited practices of AI.

Thus, according to the draft Artificial Intelligence Act, AI is banned from being used for the following:

- 1) Any type of social scoring (social credit systems)
- 2) Remote biometric identification of individuals in public places (automated identification of human characteristics (faces, eyes, fingerprints, DNA, voices), button pressing, rhythms, etc.
- 3) Identification of human emotions
- 4) Classification of natural persons based on their biometric data by ethnic, political, sexual background or other peculiarities that may lead to discrimination

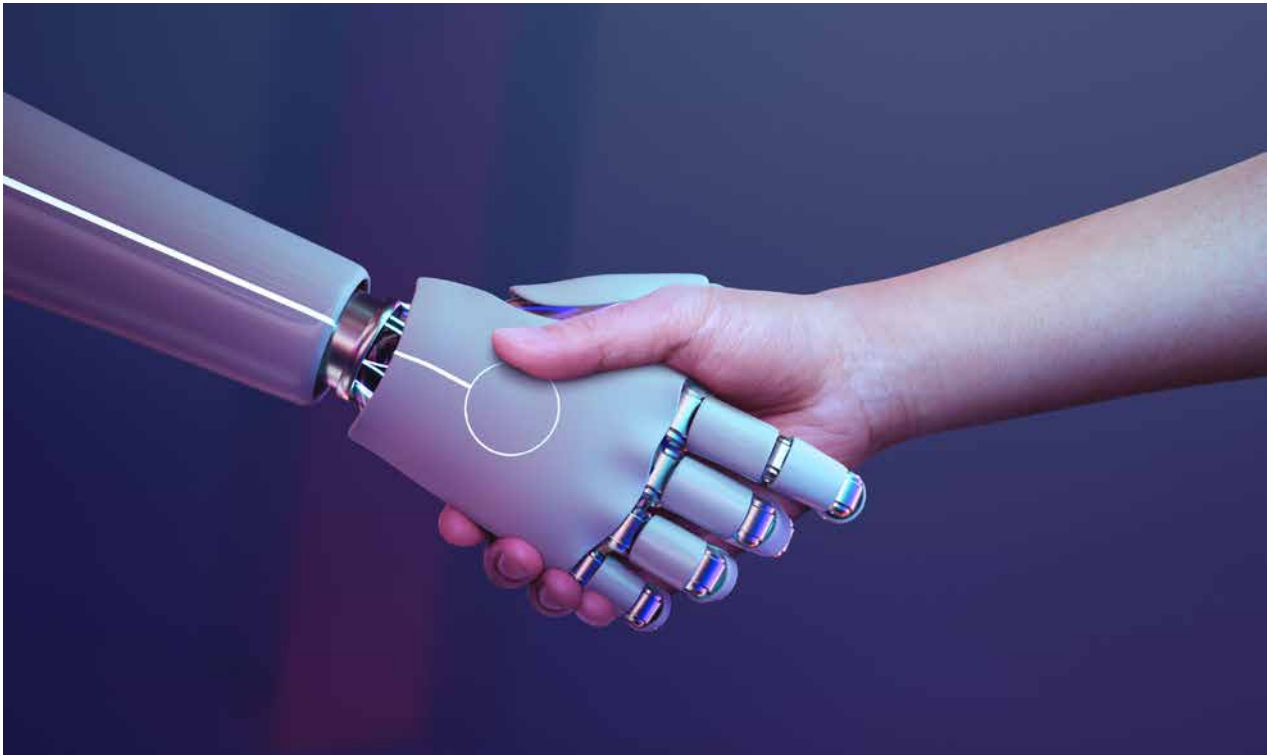
It is clear that this list will significantly limit how AI can be used in the European Union. We note, however, that the Artificial Intelligence Act has not entered into legal force yet, and its draft form may yet see changes.

While a specific law on AI has yet to be enacted, current EU legislation, the GDPR, has already been applied to sanction companies for unlawful AI use. For instance, in 2022, a country-record-breaking GDPR fine

of €670,000 was imposed on a bank in Hungary for using AI systems to perform an automated analysis of audio recordings of customer calls. Based on key words, AI analyzed clients’ voices and emotional state during their call with the bank. As a result, AI determined the priority of clients that need to be called back by automatically ranking them.

In this case, the bank considered improving customer service as the key goal for using AI. The Hungarian authorities claimed that this basis was insufficient to allow for automated data processing by AI and highlighted that the only possible basis for such use of personal data is if it were freely given with the informed consent of the data subjects.

Based on recent court cases, Kazakhstan’s Law on Personal Data is working properly . However, so far, there have been no attempts to directly regulate AI in respect of data protection. But considering certain requirements of the current law, we understand that businesses



are significantly restricted in using AI. For example, if for AI functioning, biometric data are needed, then all requirements on personal data protection must be met (e.g., consent), as the law considers biometric data to be personal data.

\*\*\*

Taking into account the main points of this review, we understand there is a strong need for legislative regulation of AI in Kazakhstan. Kazakhstan laws must define, at least, the following main directions for further AI development:

- 1) What is AI and what are its main characteristics?
- 2) Who can be recognized as an author or an owner of AI?
- 3) Who is accountable for harm caused by using AI?
- 4) What data and under which conditions can AI collect and use this data?

When incorporating any AI system, we

believe that businesses must resolve these issues based on the current legislation. Our Dentons team has solid experience in the management of intellectual property and data protection projects. This experience enables us to advise you how to best mitigate the risks associated with AI.

<sup>1</sup><https://www.congress.gov/bill/116th-congress/house-bill/6216/text>

<sup>2</sup>[https://www.unodc.org/res/ji/import/policy\\_papers/china\\_ai\\_strategy/china\\_ai\\_strategy.pdf](https://www.unodc.org/res/ji/import/policy_papers/china_ai_strategy/china_ai_strategy.pdf)

<sup>3</sup>EUR-Lex - 52021PC0206 - EN - EUR-Lex (europa.eu)

<sup>4</sup>Paragraph 4.13 of the RK's President's Decree No. 674 dated October 15, 2021 "On Approval of the Concept for a Legal Policy of RK until 2030"

<sup>5</sup>WIPO Conversation on Intellectual Property and Artificial Intelligence, November 4, 2020

<sup>6</sup>[https://www.uspto.gov/sites/default/files/documents/16524350\\_22apr2020.pdf](https://www.uspto.gov/sites/default/files/documents/16524350_22apr2020.pdf)

<sup>7</sup>United States District Court for the Eastern District of Virginia in *Thaler v Hirshfeld*, Case

No. 1:20-cv-903, September 2, 2021

<sup>8</sup>Article 9.1 of the Patent Law of RK dated July 16, 1999

<sup>9</sup><https://www.copyright.gov/rulings-filings/review-board/docs/a-recent-entrance-to-paradise.pdf>

<sup>10</sup>U.S. Code, Chapter 17, § 201 (b)

<sup>11</sup>Article 2(1) of the RK Law on Copyright and Related Rights dated June 10, 1996

<sup>12</sup>Resolution of the European Parliament dated October 20, 2020 on a Civil liability regime for Artificial Intelligence, Paragraph B(6)

<sup>13</sup>Resolution of the European Parliament dated October 20, 2020, on Intellectual Property Rights for the Development of Artificial Intelligence Technologies

<sup>14</sup>Order of the German Federal Patent Court No. 11 W (pat) 5/21 dated 11 November 2021

<sup>15</sup>Decision of the Hungarian DPA (Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság) No. NAIH-85-3/2022 dated 8 February 2022 (The RK Law on Personal Data and its Protection dated 21 May 2013)

<sup>16</sup><https://www.dentons.com/en/insights/articles/2022/april/13/kazakhstan-adopts-real-protections-of-personal-data>

# Правовое регулирование искусственного интеллекта в Казахстане и за рубежом

Развитие технологий искусственного интеллекта (ИИ) и их повсеместное применение в личных и предпринимательских целях с каждым годом достигает все больших масштабов, что при отсутствии должного правового регулирования может вызывать существенные риски.

Некоторые страны с осторожностью устанавливают правовое регулирование для технологий ИИ. К примеру, соответствующие инициативы/планы развития и проекты законов уже приняты к рассмотрению в:

- 1) США – National Artificial Intelligence Initiative ;
- 2) Китае – New Generation of Artificial Intelligence Development Plan ;
- 3) ЕС – Artificial Intelligence Act .

В Казахстане же о необходимости правового регулирования ИИ впервые было заявлено в 2021 году в Концепции правовой политики до 2030 г. В частности было определено, что существует по крайней мере два фактора, обуславливающих необходимость принятия регулирования технологий ИИ и робототехники:

- 1) решение вопросов распределения ответственности за вред, причиненный ИИ и роботами;
- 2) решение проблемы определения принадлежности права интеллектуальной собственности на произведения, созданные с участием ИИ.

Таким образом, несмотря на отсутствие специального регулирования ИИ, Казахстан обозначил два главных направления юридической работы по разработке правил функционирования ИИ.

Отметим, что вышеизложенные вопросы ответственности за вред, причиненный ИИ, и интеллектуальной собственности (а именно, кто должен считаться автором произведения, созданного ИИ) активно обсуждаются во всем мире. По сей день международное сообщество еще не разработало единого подхода в отношении регулирования ИИ.

В данном коротком обзоре мы систематизировали некоторые подходы к правовому регулированию ИИ в развитых странах,

а также обозначили основные вопросы права, которые должны учитываться при внедрении ИИ в бизнес-процессы.

## Понятие искусственного интеллекта

На данный момент среди государств и научного сообщества отсутствует консенсус по единой легальной дефиниции термина «искусственный интеллект». К примеру, в США в 2020 г. принято следующее определение: машинная система, которая может для заданного набора задач, определяемых человеком, делать прогнозы, рекомендации или принимать решения, влияющие на реальную или виртуальную среду. В ЕС законопроект об искусственном интеллекте (Artificial Intelligence Act) предлагает похожее определение ИИ: программное обеспечение, которое может для заданного набора задач, определяемого человеком, генерировать выходные данные, такие как контент, прогнозы, рекомендации или решения, влияющие на среду, с которыми оно взаимодействует.

Искусственный интеллект действительно использует компьютеры и машины, собирает и анализирует данные, чтобы имитировать способность человеческого разума делать прогнозы и рекомендации, решать проблемы и принимать решения.

К примеру, многие из нас пользуются социальными сетями. Вы скорее всего замечали, что некоторые социальные сети автоматически включают ссылку на информацию о COVID-19, стоит лишь упомянуть в своем посте, комментарии, сообщении любое слово, ассоциирующееся с этим вирусом.

Или те же социальные сети анализируют ваше поведение, активности и предлагают вам именно тот контент, которые был бы интересен именно вам. Таким же образом ИИ предлагает и рекомендует вам сделать определенные покупки, «показывая» рекламу того или иного продукта/услуги. Все эти примеры, по нашему мнению, связаны несколькими признаками, присущими ИИ:

- 1) ИИ использует (собирает, анализирует) данные;
- 2) ИИ имитирует человеческий интеллект/разум;
- 3) ИИ направлен на принятие решений, которые обычно принимаются человеком.



### Искусственный интеллект и интеллектуальная собственность

Далее мы сфокусируемся на регуляторных подходах США и ЕС по вопросу о соотношении ИИ и интеллектуальной собственности в сравнении с казахстанским законодательством. Отмечаем, что большинство выводов настоящего параграфа основаны на практике ведомств той или иной страны и/или судебных прецедентах.

Перед тем как мы приступим к анализу, просим ознакомиться с результатами опроса об использовании компаниями ИИ, проведенного европейскими офисами «Дентонс» в 2021 г., который дает представление о восприятии бизнесом ключевых возможностей и рисков, связанных с ИИ.

Вопрос: если ИИ создал объект интеллектуальной собственности, кто должен быть правообладателем?

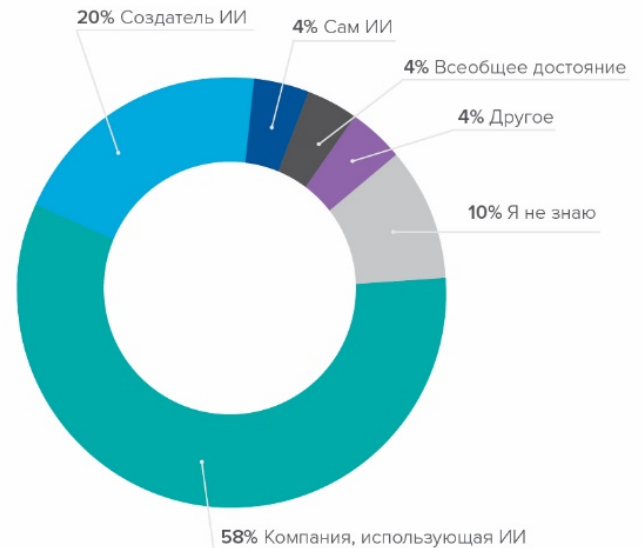
58% опрошенных считают, что пользователь системы ИИ должен владеть правами интеллектуальной собственности, а 20% разделяют мнение, что права должны принадлежать изобретателю, и только 4% полагают, что сама система ИИ должна считаться правообладателем.

США. В 2020 г. американское Ведомство по патентам и товарным знакам (US Patent and Trademark Office) отметило, что действующее законодательство США не относит изобретения, созданные с помощью или непосредственно самим ИИ, к патентуемым, обосновывая это тем, что закон о патентах и правила ведомства «однозначно» признают изобретателем только физических лиц (individuals). Суд в 2021 г. поддержал решение ведомства не регистрировать изобретение, тем самым признав, что в США изобретения не могут быть зарегистрированы за ИИ.

Для сравнения, казахстанское законодательство в отношении промышленной собственности аналогичным образом указывает, что автором объекта промышленной собственности признается только физическое лицо, творческим трудом которого объект создан. Учитывая действующие нормы Патентного закона, мы считаем, что казахстанское ведомство (НИИС) также отказало бы в регистрации объекта промышленной собственности, где заявителем выступает ИИ.

Что касается объектов авторских прав, то американское ведомство не расценивает ИИ в качестве автора произведений, поскольку из смысла законодательства США об авторском праве следует, что «плоды интеллектуального труда основаны на творческих способностях человеческого разума», соответственно произведения могут быть созданы

Если система ИИ разрабатывает объект интеллектуальной собственности, кто или что по вашему мнению должен обладать правами интеллектуальной собственности и патентами?



только человеком. В 2022 году ведомство, отказав в заявке о признании ИИ автором, отметило, что оно не будет регистрировать произведения, «созданные машиной или простым механическим процессом», который работает «без какого-либо творческого вклада или вмешательства со стороны человека». Интересно, что при этом законодательство США позволяет юридическим лицам признаваться авторами служебных произведений.

Таким образом, в США на данный момент невозможно признать ИИ автором произведений. Казахстан также признает авторами только физических лиц, а сами произведения должны быть созданы творческим трудом человека.

ЕС. В отношении прав интеллектуальной собственности в законодательстве Европейского союза преобладает подход, определяющий человеческий фактор в качестве основного для определения принадлежности прав. Так, Европарламент установил, что технология ИИ не наделена правоспособностью и человеческим разумом, в связи с чем ИИ, создающий произведения или изобретения самостоятельно, не будет признаваться автором объектов интеллектуальной собственности. При этом отмечается, что если ИИ будет использоваться только как инструмент, помогающий автору в процессе создания, то в этом случае будут применимы общие положения законодательства ЕС об интеллектуальной собственности.

**ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ ОБЗОРА В ТАБЛИЧНОЙ ФОРМЕ:**

Область ИС	США	ЕС	Казахстан
Авторское право	Защита произведений, созданных ИИ, не предусматривается, автором может признаваться только человек (и юридическое лицо в случае создания служебных произведений)	ИИ не обладает правоспособностью и человеческим разумом. Соответственно ИИ не могут принадлежать права интеллектуальной собственности	Автором может быть только физическое лицо, творческим трудом которого создается произведение
Промышленная собственность	Изобретателями могут признаваться только физические лица	Допускается указание ИИ в качестве дополнительного изобретателя	Автором объекта промышленной собственности может быть только физическое лицо

Таким образом Европейский союз принял попытку разграничить подход к работам, созданным с помощью ИИ (AI-assisted), и к случаям, когда ИИ создавал бы произведения самостоятельно (т.н. AI-generated works).

В первом случае, насколько мы понимаем, принадлежность прав интеллектуальной собственности будет бесспорно признана за лицом, использующим ИИ для создания объектов творческого труда. Подход остается нераскрытым в случае создания произведений искусственным интеллектом самостоятельно.

Несмотря на это, в 2021 году Федеральный патентный суд Германии указал, что изобретения, созданные ИИ, «не исключаются из патентной защиты, при условии, что в заявке к патенту в качестве изобретателя указан человек». Тем самым немецкий суд признает, что ИИ может указываться в качестве изобретателя, но только как дополнительный изобретатель, основным должен обязательно указываться человек, создавший изобретение.

Исходя из вышеперечисленного можно сделать вывод, что американский и европейский подходы к соотношению принадлежности прав интеллектуальной собственности и ИИ имеют мало отличий – оба подхода фокусируются на человеческом факторе и на отсутствии правоспособности ИИ как таковой, но при этом Евросоюз предпринимает инициативы по дальнейшему регулированию технологии с более благоприятной по отношению к ИИ позиции.

В нашем понимании вопрос о принадлежности прав интеллектуальной собственности на произведения в случае с ИИ является важным и для целей определения лица, ответственного за вред, причиненный ИИ. Поэтому дальнейшее развитие законодательства в этом направлении ожидаемо.

**Искусственный интеллект и персональные данные**

Как мы указывали ранее, одним из основных признаков ИИ является использование (сбор, анализ) данных. Среди

данных, используемых ИИ, могут быть и персональные данные.

Среди специалистов бытует мнение, что в тех странах, где использование и защита персональных данных мало урегулированы или не урегулированы вовсе, системы ИИ могут развиваться быстрее. Это связано как раз с тем, что ИИ необходимо использовать определенные данные, чтобы достичь поставленных задач.

В странах ЕС, как мы знаем, внедрены и работают положения GDPR, направленные на защиту персональных данных от незаконного использования. Учитывая положения GDPR, в ЕС уже создан список запрещенной практики ИИ. Так, согласно законопроекту Artificial Intelligence Act планируется запретить использование ИИ для:

- 1) любого типа социального скоринга (системы социального рейтинга);
- 2) дистанционной биометрической идентификации физических лиц в общедоступных местах (автоматизированное распознавание черт человека (лицо,

радужная оболочка, отпечатки пальцев, ДНК, голос), нажатие клавиш, ритмы и т.д.;  
3) определения эмоций людей;  
4) классификации людей на основе биометрических данных по этническому признаку,

полу, политической или сексуальной ориентации или других особенностей, которые могут привести к дискриминации.

Как видно, в ЕС вышеизложенный перечень будет существенно сужать сферы использования ИИ. Отметим, что пока Artificial Intelligence Act не вступил в законную силу и находится на стадии рассмотрения.

При этом известны случаи применения действующего законодательства ЕС (в частности, GDPR) в целях наказания компаний за использование ИИ в нарушение требований по защите персональных данных. Например, в 2022 году в Венгрии был оштрафован банк на рекордную в стране сумму – 670 тысяч евро, за использование систем ИИ для автоматического анализа записей звонков с клиентами. ИИ на основании произносимых ключевых слов анализировал голоса клиентов для оценки их эмоционального состояния во время разговора с банком. Впоследствии ИИ составлял рейтинги и определял приоритетность клиентов, с кем банку следует связаться в первую очередь.

В этом случае банк считал главной целью использования ИИ улучшение качества службы поддержки клиентов, венгерские власти посчитали это недостаточным основанием для применения ИИ в целях автоматической обработки данных, отметив, что единственным возможным основанием для подобного использования персональных данных могло быть только добровольное и информированное согласие субъектов данных.

Таким образом, в ЕС возможно привлечение компаний к ответственности за незаконное использование ИИ и по действующему законодательству.

В Казахстане, в свою очередь, действует «Закон о персональных данных», и как мы видим из последних судебных дел, компании несут ответственность за нарушение этого закона. При этом в Казахстане еще не предприняты попытки прямого урегулирования использования ИИ в разрезе защиты данных. Но учитывая некоторые требования действующего закона, мы понимаем, что бизнес будет существенно ограничен в использовании ИИ, к примеру, если для работы ИИ требуются те же биометрические данные (в Казахстане биометрические данные подпадают под понятие персональных данных, и поэтому для использования таких данных также требуется согласие).

\*\*\*

Учитывая основные положения настоящего обзора, мы понимаем, что в Казахстане назревает острая необходимость в законодательном урегулировании использования ИИ. Казахстанское право должно определить по крайней мере следующие основные положения для дальнейшего развития ИИ:

- 1) Что такое и какие признаки присущи ИИ?
- 2) Кто может признаваться автором и правообладателем ИИ?
- 3) Кто несет ответственность за вред, причиненный вследствие использования ИИ?
- 4) Какие данные и при каких условиях может собирать и использовать ИИ?

Эти же вопросы, по нашему мнению, следует прорабатывать и бизнесу при внедрении любых систем ИИ, основываясь на действующем законодательстве. Наша команда обладает опытом ведения проектов по интеллектуальной соб-

ственности и защите данных и может помочь выявить и минимизировать риски, связанные с ИИ.

<sup>1</sup><https://www.congress.gov/bill/116th-congress/house-bill/6216/text>

<sup>2</sup>[https://www.unodc.org/res/ji/import/policy\\_papers/china\\_ai\\_strategy/china\\_ai\\_strategy.pdf](https://www.unodc.org/res/ji/import/policy_papers/china_ai_strategy/china_ai_strategy.pdf)

<sup>3</sup>EUR-Lex - 52021PC0206 - EN - EUR-Lex (europa.eu)

<sup>4</sup>Пункт 4.13 Указа Президента РК от 15 октября 2021 г. № 674 «Об утверждении Концепции правовой политики РК до 2030 г.»

<sup>5</sup>Третья сессия Дискуссии ВОИС (WIPO Conversation on Intellectual Property and Artificial Intelligence), 4 ноября 2020 г.

<sup>6</sup>[https://www.uspto.gov/sites/default/files/documents/16524350\\_22apr2020.pdf](https://www.uspto.gov/sites/default/files/documents/16524350_22apr2020.pdf)

<sup>7</sup>Решение Окружного суда Восточного округа Вирджинии по делу Thaler v. Hirshfeld, 2 сентября 2021 г.

<sup>8</sup>Пункт 1 ст. 9 Патентного закона РК от 16 июля 1999 г.

<sup>9</sup><https://www.copyright.gov/rulings-filings/review-board/docs/a-recent-entrance-to-paradise.pdf>

<sup>10</sup>U.S. Code, глава 17, § 201 (b)

<sup>11</sup>Подпункт (1) ст. 2 Закона РК «Об авторском праве и смежных правах» от 10 июня 1996 г.

Резолюция Европарламента от 20 октября 2020 г. «Режим гражданской ответственности для искусственного интеллекта», п. В(6)

<sup>12</sup>Пункт 14 Резолюции Европарламента от 20 октября 2020 г. «О правах интеллектуальной собственности для развития технологии искусственного интеллекта»

<sup>13</sup>Решение Федерального патентного суда Германии № 11 W (pat) 5/21 от 11 ноября 2021 г.

<sup>14</sup>Решение Национального управления Венгрии по защите данных и свободе информации (Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság) № NAIH-53-2/2022 от 8 февраля 2022 г.

<sup>15</sup>Закон РК «О персональных данных и их защите» от 21 мая 2013 г.

<sup>16</sup><https://www.dentons.com/ru/insights/articles/2022/april/13/kazakhstan-adopts-real-protections-of-personal-data>



## AUDIT, TAX & ACCOUNTING OUTSOURCING

- ▶ External audit, taxation & accounting
- ▶ Payroll & HR Administration
- ▶ Consulting
- ▶ Documents review & restoration
- ▶ Internal Audit

+ 7 700 44 700 44  
axisa.kz@gmail.com  
instagram@axisa\_kz

[axisa.uchet.kz](http://axisa.uchet.kz)

# world monitor

NEW

WWW.WORLDMONITOR.KZ

ЕЩЕ БОЛЬШЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ  
ДЛЯ ДЕЛОВЫХ ЗНАКОМСТВ

WIDER REACH

РАСШИРЕННЫЕ ГРАНИЦЫ  
СОТРУДНИЧЕСТВА И ПАРТНЕРСТВА

CLOSER TO EXPERTS  
IN EVERY INDUSTRY

MORE NETWORKING  
OPPORTUNITIES

ЕЩЕ БЛИЖЕ К ЭКСПЕРТАМ  
В КАЖДОЙ ОТРАСЛИ

MORE UP-TO-DATE  
INFORMATION

